

A

15-



YAKADU

(VERT-VERT)

KOMISCHE OPER IN 3 ACTEN

VON

MEILHAC & NUTTER

MUSIK

VON

J. OFFENBACH

Clavierauszug mit Text... Pr. 4 Thlr. netto.

Clavierauszug ohne Text... Pr. 2 Thlr.

Capitulum & Co. Verleger.

BERLIN & POSEN

ED. BOETZ & C. BOCK.

Hof-Musikdirektion J. J. M. des Königs u. der Königin
in S. K. H. des Prinzen Albrecht von Preußen

Verlag von C. F. Peters



Kakadu.

(Vert-Vert.)

Komische Oper in drei Acten

von

J. Offenbach.

Personen:

Mademoiselle Paturelle, Vorsteherin eines Pensionats.
Valentin, ihr Neffe.
Mimi
Bathilde } Pensionairinnen.
Emma }
Schwester Veronica.
Baladon, Tanzmeister } im Pensionat.
Binet, Gärtner }
Graf Gaston d'Arlange, Dragoner-Offizier.

Chevalier de Bergerac, Dragoner-Offizier.
Friquet, Dragoner.
Maniquet, Theater-Direktor.
Corilla, erste Sängerin.
Bellecour, Tenorist.
Ein Regisseur.
Pacot, Gärtnergehilfe.
Mariette, Magd im Gasthofs.
Pensionairinnen. Dragoner. Schauspieler und Schauspielerinnen.

Inhalts-Verzeichniß.

I. Act.	
	pag.
<i>Ouverture</i>	1
No. 1. <i>Introduction</i> u. <i>Couplet</i> (<i>Mimi</i> u. <i>Frauenchor</i>). Ach, so hast Du uns verlassen . . .	16
(Hélas pour l'éternel voyage.)	
> 2. <i>Leidensrede</i> für <i>Kakadu</i> (<i>Valentin</i>). Wie glänzend und bunt	22
(Il était beau, brillant.)	
> 3. <i>Ensemble</i> (<i>Valentin, Mimi, Bathilde, Emma, Binet</i> u. <i>Chor</i>). Ha, welche Ehr', sie machen	30
(La place de Vert-Vert à moi.)	
> 4. <i>Verzett</i> (<i>Bathilde, Gaston, Binet</i>). Oh, mein theures Weibchen	53
(Oh, ma chère femme.)	
> 5. <i>Duett</i> (<i>Paturelle, Baladon</i>). Da nehmen Sie, Sie Bösewicht	70
(Tenez, méchant, prenez cela.)	
> 6. <i>Romanze</i> (<i>Mimi</i>). Ein Kind ist er nimmermehr	81
(Vert-vert n'est plus un enfant.)	
> 7. <i>Finale</i> (<i>Paturelle, Mimi, Emma, Bathilde, Valentin, Binet, Chor</i>). Wie, Kakadu will uns verlassen	83
(Hélas, l'instant fatal approche.)	
II. Act.	
<i>Entr'acte</i>	106
No. 8a. <i>Chor</i> der Dragoner-Offiziere. Heute singt eine Debitantin	107
(Quand débute une cantatrice.)	
b. <i>Couplet</i> (<i>Corilla</i>). Ich habe Frankreich ganz durchzogen	123
(J'ai parcouru toute la France.)	
> 9. <i>Krieffe</i> (<i>Bellecour</i>). Er schlug zu mit einem Stosse	129
(Après m'avoir heurté.)	

III. Act.	
	pag.
No. 10. <i>Sallestija</i> (<i>Valentin</i>). O Glück, wenn dich die Kindheit	134
(L'heureux enfant, qui gardera.)	
> 11. <i>Barcarole</i> (<i>Valentin</i>). Ach, Sie verbinden mich auf diese Weise	136
(Vous ne sauriez me plaire davantage.)	
> 12. <i>Duett</i> (<i>Corilla, Valentin</i>). Ha, welches Talent	143
(Ah, l'homme charmant.)	
> 13. <i>Verzett</i> (<i>Mimi, Gaston, Bergerac</i>). Hier zwei Dragoner, die verliebt	149
(Il était deux dragons un jour.)	
> 14. <i>Finale</i> (<i>Corilla, Valentin, Gaston, Bergerac, Binet, Bellecour</i> u. <i>Chor</i>). Theure Freunde, sprecht	171
(Chers amis, que voulez-vous?)	
a. <i>Trinklied</i> (<i>Valentin</i>). Lasset sie schäumen	193
(Quand du flacon en flots.)	
III. Act.	
<i>Entr'acte</i>	209
No. 15. <i>Chor</i> u. <i>Tanzstunde</i> (<i>Emma, Bathilde, Baladon</i> u. <i>Chor</i>). Lasst uns mit Fleiss edler Tanzkunst	210
(Faisons chaque pas.)	
> 16. <i>Arie</i> (<i>Valentin</i>). Kreuzdonnerwetter, Sapperment	226
(Ah ventre bleu, corbleu, morbleu.)	
> 17. <i>Duettino</i> (<i>Mimi, Valentin</i>). Dass Dir mein treues Herz geweiht	238
(Faut-il en faire le serment.)	
> 18. <i>Ensemble</i> (<i>Mimi, Emma, Bathilde, Paturelle, Valentin, Bergerac, Gaston, Baladon</i>). Sommernacht, leises Wehen	
(Nuit d'été, nuit charmante.)	
> 19. <i>Finale</i> (<i>Die Vorigen. Binet</i> u. <i>Chor</i>). Dragoner herein	278
(A nous les dragons.)	

KAKADU

(Vert. vert)

KOMISCHE OPER IN SACTEN

VON

J. OFFENBACH.

OUVERTURE.

Moderato.

PIANO.

pp

p

pp

p

pp

riferuto

Andante.

p

poco rit. **Allegro.** *pp*

pp

pp

Allegretto.

sempre *p*

mf

p

4

cresc.

System 1: Treble and bass staves. Treble clef has a key signature of two sharps (F# and C#) and a 7/8 time signature. The bass clef has the same key signature. A *cresc.* (crescendo) hairpin is shown above the bass staff, starting in the second measure and extending to the end of the system.

System 2: Treble and bass staves. Treble clef has a key signature of two sharps (F# and C#) and a 7/8 time signature. The bass clef has the same key signature. A *f* (forte) dynamic marking is present in the second measure of the bass staff.

System 3: Treble and bass staves. Treble clef has a key signature of two sharps (F# and C#) and a 7/8 time signature. The bass clef has the same key signature. A *f* (forte) dynamic marking is present in the first measure of the bass staff.

System 4: Treble and bass staves. Treble clef has a key signature of two sharps (F# and C#) and a 7/8 time signature. The bass clef has the same key signature. A *ff* (fortissimo) dynamic marking is present in the first measure of the bass staff.

System 5: Treble and bass staves. Treble clef has a key signature of two sharps (F# and C#) and a 7/8 time signature. The bass clef has the same key signature.

8

System 6: Treble and bass staves. Treble clef has a key signature of two sharps (F# and C#) and a 7/8 time signature. The bass clef has the same key signature. A hairpin is shown above the bass staff, starting in the second measure and extending to the end of the system. The system ends with a double bar line and a repeat sign.

sempre *f*

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The music is in a key with three sharps (F#, C#, G#) and a common time signature. The bass line is marked with *sempre f* and contains dense chordal textures. The treble line has a melodic line with some grace notes.

Second system of musical notation, continuing the piece with similar textures and dynamics.

Third system of musical notation, showing a continuation of the dense chordal accompaniment in the bass and a more active melodic line in the treble.

ff *p* *mf* *p*

Fourth system of musical notation, marked with *ff* in the bass and *p* in the treble. The system includes a triplet of eighth notes in the bass line. The treble line features a melodic phrase with a slur and a fermata.

f

Fifth system of musical notation, marked with *f*. It continues the melodic and harmonic development, with a triplet of eighth notes in the bass line.

più rit. e decresc.
dim.

Sixth system of musical notation, marked with *dim.* and the instruction *più rit. e decresc.* (more ritardando and decrescendo). The music concludes with a final cadence in the bass line.

Allegretto.

pp

The first system of music consists of four measures. The right hand features a melodic line with eighth and sixteenth notes, including some grace notes. The left hand provides a steady accompaniment of eighth notes. The dynamic marking *pp* is placed in the first measure.

The second system continues the piece with four measures. The right hand has a more active melodic line with some slurs and accents. The left hand accompaniment remains consistent with eighth notes.

pp

The third system contains four measures. The right hand melody continues with similar rhythmic patterns. The left hand accompaniment is steady. The dynamic marking *pp* is repeated in the first measure.

The fourth system consists of four measures. The right hand melody shows some variation in note values and rests. The left hand accompaniment continues with eighth notes.

mf

The fifth system has four measures. The right hand melody becomes more prominent with some slurs and accents. The left hand accompaniment features some chordal textures. The dynamic marking *mf* is placed in the first measure.

poco cresc.

The sixth system concludes the page with four measures. The right hand melody has a final flourish. The left hand accompaniment ends with a few chords. The dynamic marking *poco cresc.* is placed in the third measure.

ff

rit.

più rit.

p

Musical notation for the first system, measures 1-4. The piece is in G major (one sharp) and 2/4 time. The right hand features a melodic line with eighth-note patterns and slurs. The left hand provides a steady accompaniment of eighth-note chords. A dynamic marking of *mf* (mezzo-forte) is present in the second measure.

Musical notation for the second system, measures 5-8. The right hand continues with melodic lines, including a prominent slur over measures 6 and 7. The left hand maintains the eighth-note accompaniment.

Musical notation for the third system, measures 9-12. The right hand has a melodic line with a long slur spanning measures 10 and 11. The left hand continues with eighth-note accompaniment.

Musical notation for the fourth system, measures 13-16. The right hand features a melodic line with eighth-note patterns and slurs. The left hand continues with eighth-note accompaniment. A dynamic marking of *p* (piano) is present in the first measure.

Musical notation for the fifth system, measures 17-20. The right hand has a melodic line with eighth-note patterns. The left hand continues with eighth-note accompaniment. A dynamic marking of *cresc.* (crescendo) is present in the first measure, with a hairpin symbol indicating the increase in volume.

Musical notation for the sixth system, measures 21-24. The right hand has a melodic line with eighth-note patterns. The left hand continues with eighth-note accompaniment. A dynamic marking of *p* (piano) is present in the first measure. Above the first measure, the instruction "8. retenez le mouvement" is written.

First system of musical notation, featuring treble and bass staves. The key signature is two sharps (F# and C#) and the time signature is common time (C). The music consists of eighth and sixteenth notes in both hands.

Second system of musical notation, continuing the piece with treble and bass staves. The notation includes various rhythmic patterns and rests.

Third system of musical notation, including a *rit.* (ritardando) marking above the treble staff and a *pp* (pianissimo) dynamic marking above the bass staff. The system concludes with a double bar line and a common time signature.

Fourth system of musical notation, marked **Moderato**. It features a *p* (piano) dynamic marking in the treble staff and a *ppp* (pianississimo) dynamic marking in the bass staff. The music includes triplet markings (3) in both hands.

Fifth system of musical notation, continuing the **Moderato** section. It features triplet markings (3) in both the treble and bass staves.

Sixth system of musical notation, concluding the **Moderato** section. It features triplet markings (3) in both hands and a *pp* (piano) dynamic marking in the bass staff.

pressez le mouvement.

pp

mf

pp

Animez
crescendo

The first system of music consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The key signature has two sharps (F# and C#). The music features a melodic line in the right hand and a rhythmic accompaniment in the left hand. A dynamic marking of *f* (forte) is present in the right hand.

Allegro.

The second system continues the piece. It features two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The key signature remains two sharps. A dynamic marking of *ff* (fortissimo) is present in the right hand.

The third system continues the piece. It features two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The key signature remains two sharps.

The fourth system continues the piece. It features two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The key signature remains two sharps. The bass line includes triplet markings (3) over groups of notes.

The fifth system continues the piece. It features two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The key signature remains two sharps. The bass line features arpeggiated accompaniment.

The sixth system continues the piece. It features two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The key signature remains two sharps. The bass line features arpeggiated accompaniment.

The first system of music consists of two staves. The upper staff contains a complex melodic line with many beamed notes, while the lower staff provides a dense piano accompaniment with similar rhythmic patterns.

The second system continues the musical piece. It includes the dynamic markings "sempre" and "ff" (fortissimo) in the lower staff, indicating a sustained and very loud section.

The third system shows a change in the piano accompaniment texture, with more distinct chords and a slightly different rhythmic feel compared to the previous systems.

The fourth system features a more active and melodic upper staff, with the piano accompaniment continuing to support the overall texture.

The fifth system begins with the instruction "Con brio." (with spirit). It features prominent triplet figures in the upper staff, which are supported by a steady piano accompaniment.

The sixth system continues the triplet patterns from the previous system, maintaining the energetic and rhythmic character of the piece.

8

serrez

This system shows the first two staves of a musical score. The top staff is in treble clef and the bottom in bass clef. The key signature has two sharps (F# and C#). The music features a melodic line in the right hand and a harmonic accompaniment in the left hand. A fermata is placed over the final measure of the system, with the number '8' above it. The instruction 'serrez' is written below the right staff.

8

This system continues the musical score with two staves. It features dense chordal textures and melodic fragments. A fermata is placed over the final measure, with the number '8' above it.

ff

This system continues the musical score with two staves. The music is characterized by a strong, rhythmic accompaniment in the left hand and a melodic line in the right hand. A dynamic marking of *ff* (fortissimo) is present in the middle of the system.

This system continues the musical score with two staves. The music features a complex texture with many notes in both hands, creating a dense and active sound.

8

This system continues the musical score with two staves. It features a series of chords and melodic fragments. A fermata is placed over the final measure, with the number '8' above it.

8

tres long

This system concludes the musical score with two staves. The music features a series of chords and melodic fragments. A fermata is placed over the final measure, with the number '8' above it. The instruction 'tres long' is written above the right staff.

ACT I.

No. 1.

INTRODUCTION und COUPLETS.

PIANO.

pp

Allegretto non troppo.

MIMI

Ach so hast du uns ver-las-sen schöner theurer Ka-ka-
Hé-las pour l'é-ter-nel voy-a-ge, Vert Vert te voi-la donc par-

du, dein Ge-fie-der muss er-blas-sen, dei-ne Äug-lein fie-len
ti! Le vif é-clat de ton plu-ma-ge, N'est pourtant pas en-cor ter-

zu. Ach wie schaukelt' sich dein Köpfchen, wenn man Zuckerwerk dir
 ni. A-do-ra-ble pe-ti-te bè-te, Hélas! on ne ten-ten-dra

gab, doch dein al-ler-lieb-stes Schöpfchen senkt sich
 plus In-eli-nant gra-ve-ment la tè-te, Dire a-vec

rit.

trauernd jetzt her-ab! Theurer Pa-pa-gei, schö-ner Pa-pa-
 nous un o-ré-mus. Per-ro-quet ché-ri gen-til per-ro-

a tempo.

suivez p

gei, ach mit dei-nem lie-ben Plaudernist's vor-bei, theurer Pa-pa-
 quet, Nous n'en-ten-drons plus ton ca-quet, Ton ca-quet. Per-ro-quet ché-

gei, schöner Pa-pa-gei, lei-der ist's mit dei-nem Ge-plau-der vor-
 ri gen-til per-ro-quet, Nous n'en-tendrons plus ton ca-quet Ton ca-

beil
quet!

CHOR.

Theurer Pa - pa - gei, schöner Pa - pa - gei, ach mit dei - nem

SOPR. II u. III.

BATH. col Sopr. I u. EMMA col Sopr. III.

Tempo I.
Per - ro - quet ché - ri gen - til per - ro - quet, Nous n'en - ten - drons

p

lieben Plaudernist's vor - bei, theurer Pa - pa - gei, schöner Pa - pa -

plus ton ca - quet ton ca - quet. Per - ro - quet ché - ri Gen - til per - ro -

gei, ach mit dei - nem Plau - dern ist es vor - bei!

quet, Nous n'en - ten - drons plus ton jo - li ca - quet!

f

f

Moderato.

MIMI

DochaufdemGrab schicketes sich zu entfal-ten, wie durch
 Maisur sa tombe il con.vient qu'on cé-le-bre Ses ver-

Allegro

EMMA.

Kraft und Ta-lent er sich mit Ruhmbe - dacht! Es
 tus ses ta-lents et son tris-te des - tin. Va -

BATH.

WoValentinnur
Oùdoncestvalen

soll ja Va - len - tin die Lei-chen-re-de hal-ten.
 len-tin s'est char - ge de lo - rai - son fu - ne - bre.

CHOR.

MIMI.

steckt? Wo Va - len - tin nur steckt? Wo Va - len - tin nur
 tin! Où dono est Va - len - tin? Où dono est Va - len -

crescendo.

CHOR.

steckt? Wo Va - len tin nur steckt? Va - lentin! Va - len - tin! Va - len - tin! Va - len -
 tin! Où dono est Va - len - tin? Va - lentin! Va - len - tin! Va - len - tin! Va - len -

mf *f*

Andante.

tin! Va - len - tin! Va - len - tin! Va - lentin! Va - len - tin!
 tin! Va - len - tin! Va - len - tin! Va - len - tin! Va - len - tin!

p

MIMI.

BATH.

EMMA.

retenez un peu

Ah! seht ihn hier, er kommt. Nur stil - le! Er ist da!
 Ah! je le vois! C'est lui. Si - len - ce Je voi - ci.

Tempo I.

MIMI

VAL.

Wa - rum komst Du so spät? Meine
 Vous ê - tes en re - tard. Mais on

Da - men, ver - zeiht nur dem ernstli - sten Studium hab' ich mich ge -
 doit m'ex - cu - ser Il me fal - lait au moins le temps d'impro - vi -

weih, und die Re - de zu hal - ten bin ich jetzt be -
 ser, Il . me fal - lait au moins le temps d'im - pro - vi -

suivez

Allegro moderato.

reit!
 ser.

No 2.

LEICHENREDE DES KAKADU.

VALENTIN.

Wie glänzend und bunt seine Federn waren, da -
 Il é - tait beau brillant l'este et vo la - ge, Ai -

bei war er noch in den schönsten Jah - ren, so zart und auch lebhaft, doch
 mable et franccomme on l'est au bel é - ge, Et tendre et vif, mais en - core

unschuldsvoll, ein Pa - pa - gei, gra - de wie er sein soll.
 in - no - cent, Par son ca - quet di - gne d'être au cou - vent.

Durch sein Ge - plauder er warb er sich Freun - de, er hat - te wohl kei - ne
 Il ba - var - dait, Mais a - vec mo des ti e, Il né - tait point d'a - gre -

pp

Neider und Fein - de, denn er verstand es, bald schnarrend bald weich,
a - ble par - ti - e, S'il n'y ve - nait briller ca - ra - co - ler,

sin - gen und pfei - fen und kräch - zen zu - gleich. Weñmanihn
Pa - pil - lon - ner, sif - fler, ros - si - gno - ler. Parplusieurs

frug wusst'er, oh - ne zu be - ben, je - dem die rich - ti - ge Antwort zu
voix in - ter - ro - gé sans ces - se, Il ré - pon - dait à tous a - vec jus -

ge - ben, und er die - tir - te, wie Cä - sar ge scheidt vier - er lei
tes - se, Tel au - tre - fois Cé - sar, en mê - me .emps, Die - 4 à

p

Din-ge oft zu glei-cher Zeit
 quatre en sty-les dif-fé-rents. Leb

wohl und ge-nie-ße die ew'ge Ruh, wir wei-nen um dich, schöner
 dieu Vert-Vert, pleurez pleu-rez mes soeurs. Ci-git Vert-Vert, ci-gi-sent

Ka-ka-du, schlaf wohl in Ruh mein Ka-ka-ka
 tous les coeurs. A-dieu Vert-Vert Fleu-rez mes

du!
 soeurs! MIMI u. BATH. col Sopr. I.

O le-be wohl, schlafe in Ruh, wir wei-nen
 EMMA col Sopr. II.

A-dieu Vert-Vert, Fleurons mes soeurs, Ci-git Vert-

pp cre- seen

VAL.

Schlaf' wohl in
A - dieu Vert -

bit - ten um dich Ka - ka - du Schlaf' wohl in

Vert Ci - gi - sent tous les coeurs, A - dieu Vert -

do

a tempo.

Ruh, mein Ka - ka - du!
Vert Pleu - rez mes soeurs!

rit.

Ruh, mein Ka - ka - du!

rit.

Vert Pleu - rez mes soeurs!

mf *f*
suivez

VAL.

Ein Gegenstandwarer der
Ah que de soins que d'at - ten -

dim. *p*

Zärtlichkei - ten, ge - hätschelt, ge - füttert zu al - len Zei - ten, und
ti - ons fi - nes, co - li - fi - chets, biscuits, bon - bons, Prali - nes, l'heu -

kein Pa - pa - gei hochge - stellt wie er, hatt'es bei Ho - fe so
reux Vert - Vert s'enbour - rait cha - que jour, Plus mi - ton - ne qu'un per -

gut als wie er; doch zu viel Lie - be kann auch öf - ter scha - den
ro - quet de cour. Mais de nos sœurs ô lar - gesse in - dis - cre - te

ihr habt mit Zu - cker ihn so ü - ber - la - den, bis er sich end - lich den
Du sein des Maux d'u - ne lon - gue di - è - te, Passantrop tôt dans les

pp

Ma-gen verdarb, und plötzlich an Un-ver-dau-lichkeit
 flots de douceurs, Bourré de sucre et brû-lé de li-

starb. Jetzt liegt er da, weil zu viel er ge-fres-sen, schmücket sein
 queurs, Vert-Vert tom-bant sur un lit de dra-gé-es, En noirs cy-

Grab mit Jasmin und Cy-pres-sen; nun er ge-en-det den ir-di-schen
 près vit ses ro-ses chan-gé-es, En vain vos soins tâchaient de re-te-

Lauf, fliegt seine Seele zum Himmel hin-auf! Leb'
 nir Son âme er-rante et son dernier sou-pir A -

wohl und ge_nie_sse die ew_2ge Ruh, wir wei_nen um dich,theurer
 dieuVert_Vert,pleurez, pleu _ rez mes soeurs, Ci _ git Vert_Vert,Ci _ gi _ sent

Ka_ka-du, schlaf wohl in Ruh mein Ka ka
 tous les coeurs. A dieu Vert_Vert Pleu_rez mes

du!
 soeurs!

MIMI col Sopr. I.

O le_be wohl, schlafe in Ruh, wir weinen

BATH. col Sopr. II. EMMA col Sopr. III.

A dieu Vert _ Vert, Pleurons mes soeurs, Ci git Vert _

pp cre - - scen -

VAL. *crescendo*

Schlaf' wohl in
A - dieu Vert -
bit - ter um dich, Ka - ka - du! Schlaf' wohl in
Vert Ci - gi - sent tous les coeurs! A - dieu Vert -
do

a tempo.

Ruh, mein Ka - ka - du!
Vert Pleu - rez mes seours!
Ruh, mein Ka - ka - du!
Vert Pleu - rez mes seours!
suivez.

lent.

No 3.

ENSEMBLE.

Moderato .

Allegro.

VALENTIN.

PIANO.

Ha wel_che Ehr'! Sie
La pla_oe de Vert_

ma - chen mich zum Ka - ka - du! ich fürchte
Vert, à moi! C'est trop d'honneur. Je ne veux

nur, ich hab gar kein Ta_lent da - zu! Ei
point pas_ser pour un u - sur - pa - teur. Voy -

BINET.

VAL.

Nach sol_cher
Je ne dois

seht, das Zie-ren und das Sprei - zen!
ez Comme il fait des ma - niè - res!

MIMI BATH. u. EMMA.

O sieh, wir bitten Dich! Du nimmst es an im
 Tout es nous t'en pri_ons, Ac_cepte Va_len_

Ehr' will ich durchaus nicht gei_zen!
 pas Je ne puis ac_cep_ter

SOPR. I.

CHOR.

SOPR. II u. III.

O sieh, wir bitten Dich! Du nimmst es an im
 Tout es nous t'en pri_ons, Ac_cepte Va_len_

Nu, sei Du für uns fort an der neue Kaka - du!

tin, toutes nous t'en pri_ons, Ac_cepte Va_len_tin,

Nu, sei Du für uns fort an der neue Kaka - du!

très vite

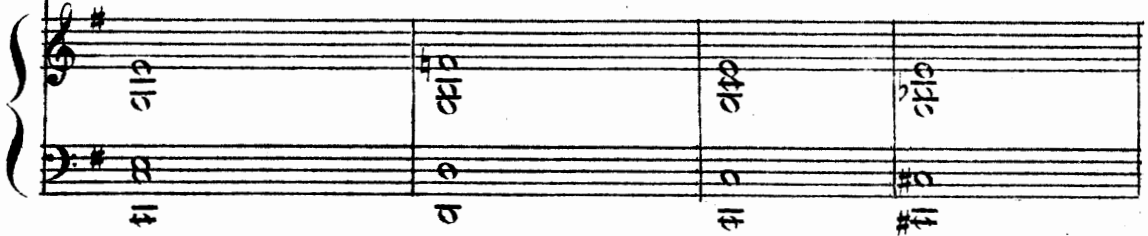
VAL. *Maestoso.*

Ha diesen Bit ten diesem holden
 Il faut cé der à ce pressant dé_

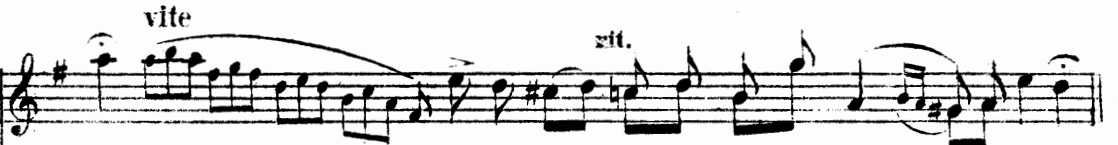
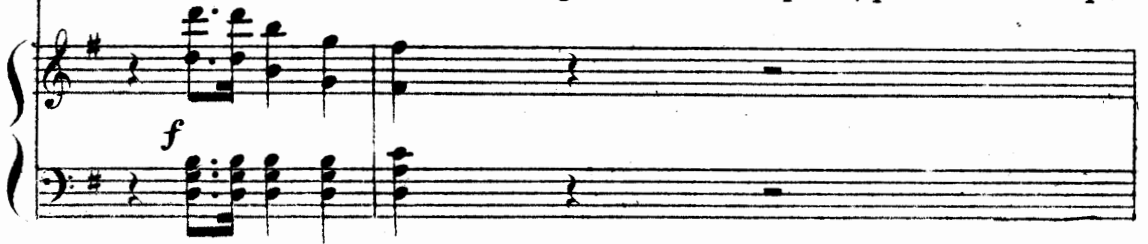
mf



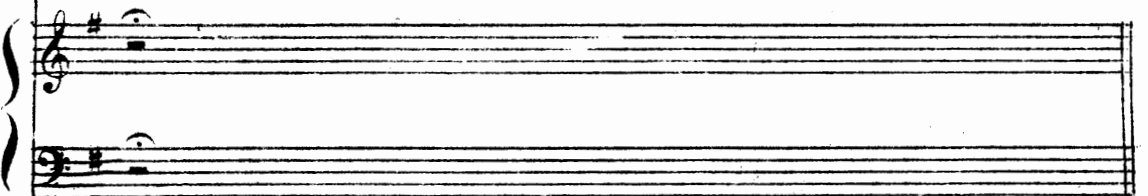
Fleh'n kann ich am En-de nimmer wi-der-stehn, Wohlan denn, so
 sir, Il faut cé-der à ce pressant dé-sir, J'accep-te j'ac-



sei es! ja ich werdeneuer neuer Kakadu, die-ses Opfersei ge-
 cep-te, Mais c'est bien pour vous fai-re plaisir, pour vous fai-re plai-

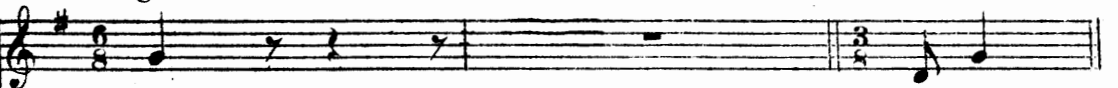


bracht wennes Euch, mei-ne Da-men, schon Vergnügen
 sir mais c'est bien pour vous fai-re plai-



Allegro moderato.

BATH.u. EMMA.



macht!
 sir,

Nimm hin,
 A toi,



p MIMI.



BATH. EMMA



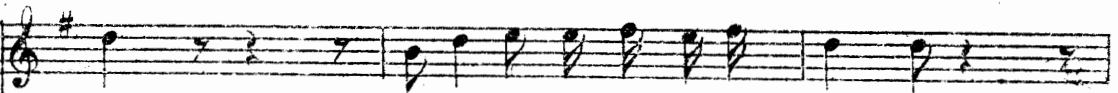
A toi, toutes les confitures, nimm hin, a toi, tous les fruits du ver.



Datteln und süsse Mandeln, Koknüsse zum Des



Tout es les confitures, Tous les fruits du ver.



sert, nimm hin Backwerk und Zuckerkan-del,



ger. nimm hin A toi, les grappes les plus mures. nimm hin A toi



sert, Backwerk und Zuckerkan-del,



ger. Les grappes les plus mures.



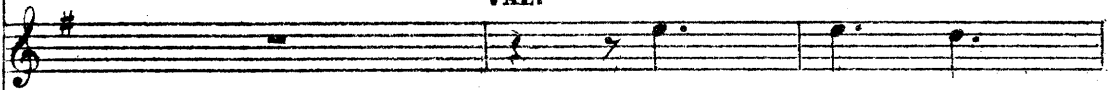


nimm hin, was nur dein Herz be-gehrt, nimm hin, nimm hin Naschwerkund
 A toi, tout ce qu'on peut man-ger. A toi, a toi, bonbons et



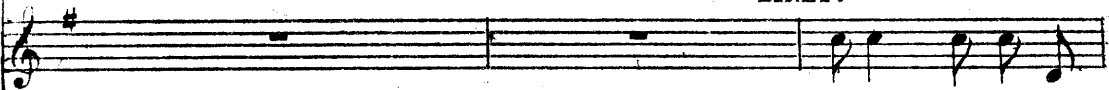
nimm hin, was nur dein Herz be-gehrt, nimm hin, nimm hin Naschwerkund
 a toi, tout ce qu'on peut man-ger. A toi, a toi, bonbons et

VAL.



Ha Nasch - werk
 A moi bon -

BINET.



Er kriegt Naschwerkund
 A lui bonbons et

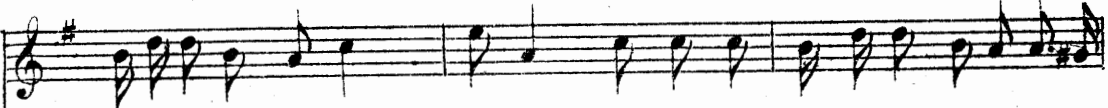


was nur dein Herz be-gehrt, nimm hin Naschwerkund
 tout ce qu'on peut man-ger A toi bonbons et




was nur dein Herz be-gehrt, nimm hin Naschwerkund
 tout ce qu'on peut man-ger A toi bonbons et





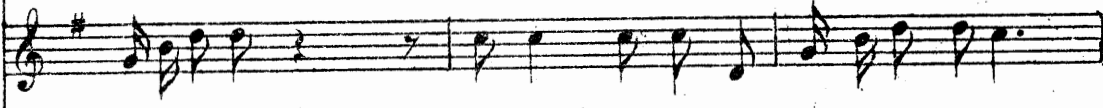
Süssigkeiten, nimm hin, nimm hin, Naschwerk und Sü_ssigkei_ten und lasst das
croquignolles, A toi à toi bon-bons et cro-quignol_les, Et que l'é -



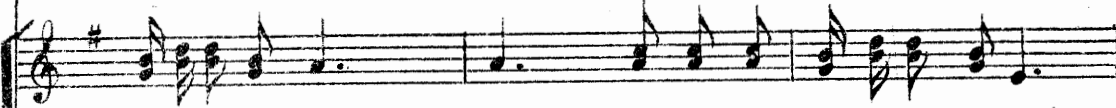
Süssigkeiten, nimm hin, nimm hin, Naschwerk und Sü_ssigkei_ten und lasst das
croquignolles, A toi à toi bon-bons et cro-quignol_les, Et que l'é -



winkt und Sü_ssig_kei - - ten so
bons et cro-qui_gnol - - les Et



Süssigkeiten nimm hin Naschwerk und Sü_ssigkei_ten, so
croquignolles A toi bon-bons et cro-quignol_les, Plus



Süssigkeiten, nimm hin Naschwerk und Sü_ssigkei_ten und
croquignolles A toi bon-bons et cro-quignol_les, Et



Süssigkeiten, nimm hin Naschwerk und Sü_ssigkei_ten und
croquignolles A toi bon-bons et cro-quignol_les, Et



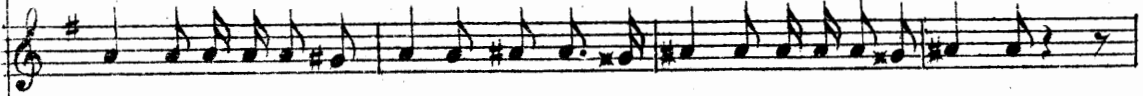
tr *tr* *tr* *cresc*

cresc.



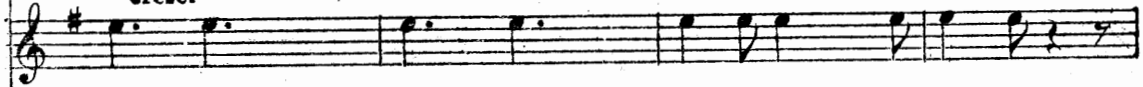
E - choweiteres ver - brei - ten, und lasst das E - choweiter es ver - brei - ten
 cho re - di - se nos pa - ro - les E que l'é - cho re - di - se nos pa - ro - les,

cresc.



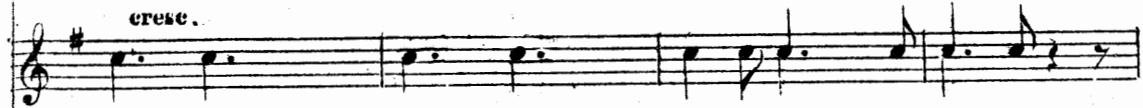
E - choweiteres ver - brei - ten, und lasst das E - choweiter es ver - brei - ten
 cho re - di - se nos pa - ro - les Et que l'é - cho re - di - se nos pa - ro - les,

cresc.



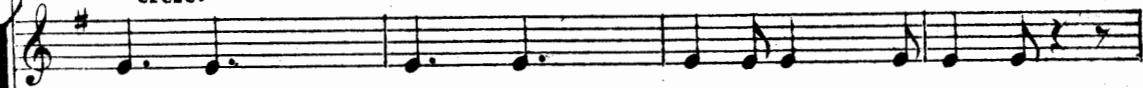
lasst das E - cho wei - ter es ver - brei - ten
 que l'é - cho re - di - se leurs pa - ro - les,

cresc.

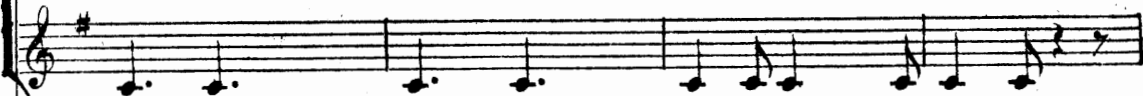


lasst das E - cho wei - ter es ver - brei - ten
 de re - grets ô coeurs fri - vo - les,

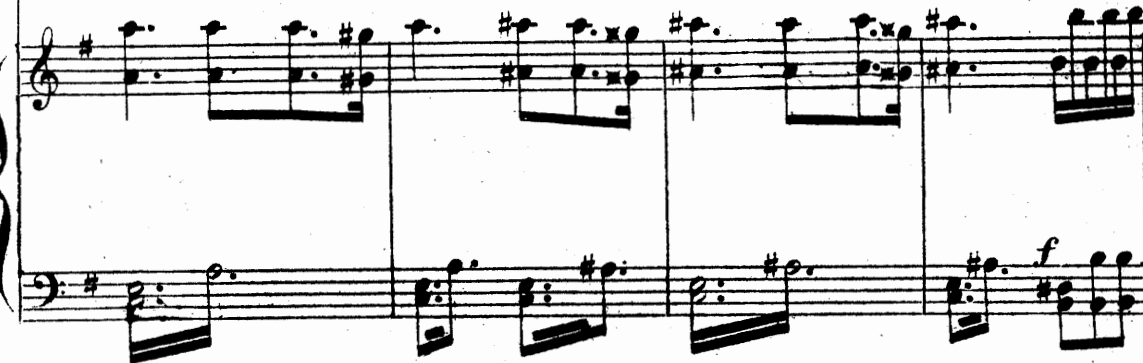
cresc.



lasst das E - cho wei - ter es ver - brei - ten
 que l'é - cho re - di - se nos pa - ro - les,



lasst das E - cho wei - ter es ver - brei - ten
 que l'é - cho re - di - se nos pa - ro - les,



Es le - be hoch
Vert-Vert est mort

f er ist da - hin todt Ka - ka - du Es le - be hoch
Vert-Vert est mort, Vert-Vert est mort Vert-Vert est mort

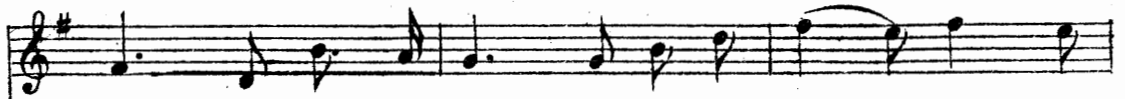
f er ist da - hin todt Ka - ka - du Es le - be hoch
Vert-Vert est mort, Vert-Vert est mort

Ka - ka - du, ja Er ist da -
vi - ve Vert - Vert Vert-Vert est

f Ka - ka - du, ja Er ist da -
Pau - vre Vert - Vert Vert-Vert est

Ka - ka - du, ja Er ist da -
vi - ve Vert - Vert Vert-Vert est

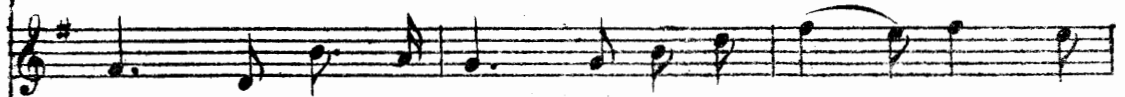
ff



hin, todt Ka - ka - du, es le - be hoch — Ka - ka -
 mort Vert - Vert est mort Vi - ve Vert - Vert! vi - ve Vert -



hin, todt Ka - ka - du, es le - be hoch — Ka - ka -
 mort Vert - Vert est mort Vi - ve Vert - Vert! vi - ve Vert -



hin, todt Ka - ka - du, es le - be hoch — Ka - ka -
 mort Vert - Vert est mort Vi - ve Vert - Vert! vi - ve Vert -



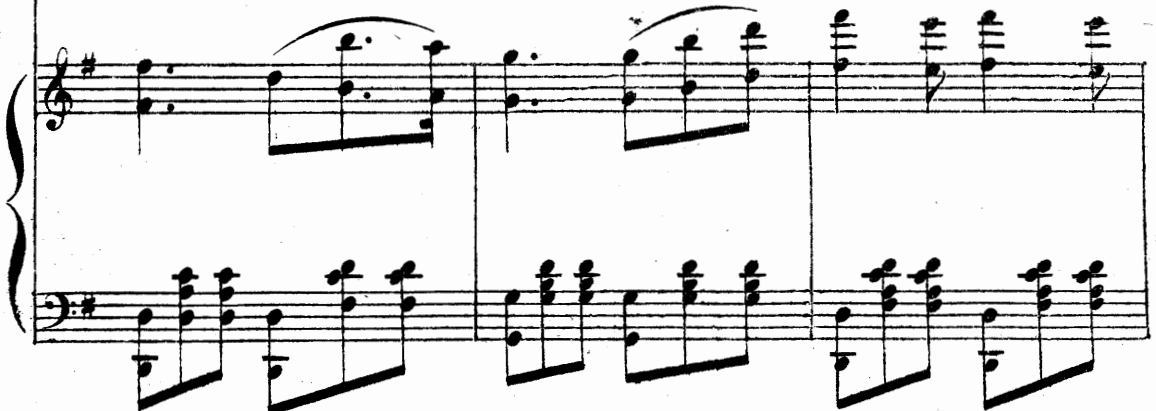
hin, todt Ka - ka - du, ach wie ver - gisst man dich im
 mort Vert - Vert est mort Pau - vre Vert - Vert! pau - vre Vert -



hin, todt Ka - ka - du, es le - be hoch — Ka - ka -
 mort Vert - Vert est mort Vi - ve Vert - Vert! vi - ve Vert -

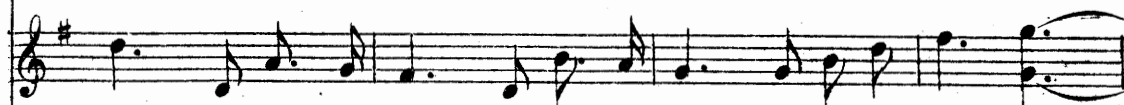


hin, todt Ka - ka - du, es le - be hoch — Ka - Ka -
 mort Vert - Vert est mort Vi - ve Vert - Vert! vi - ve Vert -





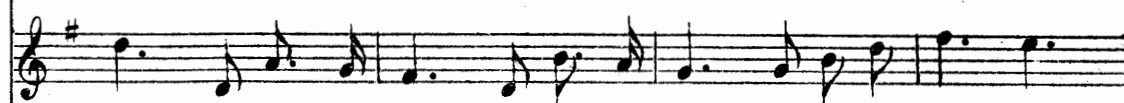
du, er ist da_hin, todt Ka_ka_du, es le_be hoch ja ____
 Vert! Vert_Vert est mort Vert_Vert est mort, vi_ve Vert_Vert! Ah! ____



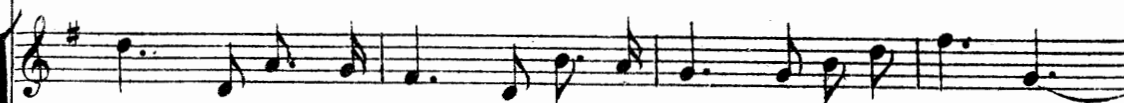
du, er ist da_hin, todt Ka_ka_du, es le_be hoch ja ____
 Vert! Vert_Vert est mort Vert_Vert est mort, vi_ve Vert_Vert! Vi -



du, er ist da_hin, todt Ka_ka_du, es le_be hoch ja ____
 Vert! Vert_Vert est mort Vert_Vert est mort, vi_ve Vert_Vert! Ah! ____



Nu, er ist da_hin, todt Ka_ka_du, ach wie ver_gisst man
 Vert! Vert_Vert est mort Vert_Vert est mort, pauvre Vert_Vert! Pau -



du, er ist da_hin, todt Ka_ka_du, es le_be hoch ja ____
 Vert! Vert_Vert est mort Vert_Vert est mort, vi_ve Vert_Vert! Vi -



du, er ist da_hin, todt Ka_ka_du, es le_be hoch ja ____
 Vert! Vert_Vert est mort Vert_Vert est mort, vi_ve Vert_Vert! Vi -

Ka - ka - du!
 ve Vert - Vert vi - ve Vert - Vert
 Ka - ka - du!
 dich du Ka - ka - du! Da
 vre Vert - Vert pau - vre Vert - Vert O
 Ka - ka - du!
 ye Vert - Vert vi - ve Vert - Vert

seht die Fri-vo-len, wie trösten sie sich, der Teu-fel soll's ho-len, ich
 se-re fri-vo-le Hé-las c'en est fait! Un mot te con-so-le Un

är-ge-re mich, kaum ist er da-hin, ist der Schmerz schon vorbei, ach
 mot te dis-trait. A l'instant s'en-vo-le Chez toi tout re-gret, Hé-

VAL.

ar - mer Pa - pa - gei! Ihr gebt mir sü - sse Nä - sche -
 las - pau - vre per - ro - quet! Oui de Vert - Vert je prends la

col canto

rei - en, her da - mit! gebt nur zu, ich will Euch
 pla - ce, A - - vec bon - heur. Du fond du

mei - ne Dien - ste wei - hen, bin ein treu - er Ka - ka -
 coeur je vous rends grä - ce, Ah! quel bon -

du! Ihr wollt es so, nun denn, wohl - an, ich neh - me
 heur! Du fond es du coeur Je vous rends grä - ce! Ah! quel - bon -

mf

die - sen Po - sten an! ja
 heur ah! quel hon - neur! ah!

MIME.

p
 Nīm hin, Dat_telnundsüsse Mandeln nīm hin, Koknüsse zum Des -

BATH. u. EMMA.

Nīm hin, à toi tou tes les confi - tu - res. nīm hin, à toi tous les fruits du ver -
 A toi, A toi,

CHOR.

pp
 Dat_telnundsüsse Mandeln Koknüsse zum Des -

pp
 Tou tes les confi - tu - res! tous les fruits du ver -

p

sert, nīm hin, Backwerku. Zuckerkandel, nīm hin, was nur dein Herzbe -

ger. nīm hin, à toi les grappes les mures. nīm hin, à toi tout ce qu'on peut man -
 A toi, A toi,

sert, Backwerku. Zuckerkandel, was nur dein Herzbe -

ger. les grappes les mu res. tout ce qu'on peut man -

p

geht, nimm hin, nimm hin Naschwerk und Süßigkeiten, nimm hin
ger. A toi, à toi bon_bons et croquignolles, A toi

geht, nimm hin, nimm hin Naschwerk und Süßigkeiten, nimm hin
ger. A toi, à toi bon_bons et croquignolles, A toi

VAL.

Ha Naschwerk winkt und Süßig-
A moi bonbons et croqui-

BINET.

Er kriegt Naschwerk und Süßigkeiten.
A lui bon_bons et croquignolles,

geht, nimm hin Naschwerk und Süßigkeiten nimm
ger. A toi bon_bons et croquignolles, A

geht, nimm hin Naschwerk und Süßigkeiten nimm
ger. A toi bon_bons et croquignolles, A



nimm hin, Naschwerk und Süßigkeiten, und lasst das E - cho weiter es ver -
à toi bon_bons et croquignolles, Et que l'é_cho re_di_se nos pa -



nimm hin, Naschwerk und Süßigkeiten, und lasst das E - cho weiter es ver -
à toi bon_bons et croquignolles, Et que l'é_cho re_di_se nos pa -



kei - - ten so lasst das
gnol - - les, Et que l'é_ - -



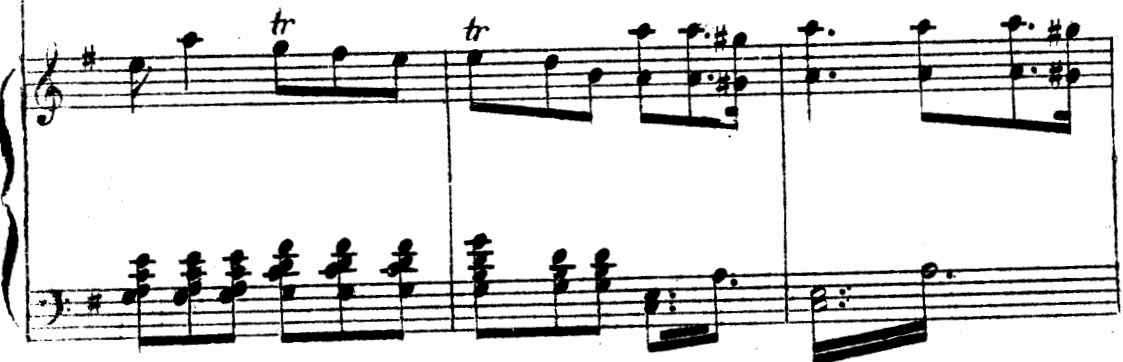
nimm hin Naschwerk und Süßigkeiten so lasst das
A lui bon_bons et croquignolles, Plus de re - -



hin Naschwerk und Süßigkeiten und lasst das
toi bon_bons et croquignolles, Et que l'é_ - -



hin Naschwerk und Süßigkeiten und lasst das
toi bon_bons et croquignolles, Et que l'é_ - -





brei - ten, und lasst das E - cho wei - ter es ver - brei - ten
ro - les Et que l'é - cho re - di se nos pa - ro - les,



brei - ten, und lasst das E - cho wei - ter es ver - brei - ten
ro - les Et que l'é - cho re - di se nos pa - ro - les,



E - cho wei - ter es ver - brei - ten
cho - re - di se leurs pa - ro - les,



E - cho wei - ter es ver - brei - ten
grêts ô coeurs fri - vo - les,



E - cho wei - ter es ver - brei - ten
cho - re - di se nos pa - ro - les,



E - cho wei - ter es ver - brei - ten
cho - re - di se nos pa - ro - les,



Es le - be hoch
 Vert-Vert est mort,

er ist da-hin
 Vert-Vert est mort

todt Ka - ka-du!

Es le - be hoch
 Vert-Vert est mort,

er ist da-hin
 Vert-Vert est mort

todt Ka - ka-du:

Es le - be hoch

Ka - ka - du ja!

Er ist da-hin todt Ka-ka-
 vi - ve Vert - Vert

Vert-Vert est mort Vert-Vert est

Ka - ka - du ja!

Er ist da-hin todt Ka-ka-
 Pau - vre Vert - Vert

Vert-Vert est mort Vert-Vert est

Ka - ka - du ja!

Er ist da-hin todt Ka-ka-
 vi - ve Vert - Vert

Vert-Vert est mort Vert-Vert est

ff



du, es le-be hoch Ka - ka-du, er ist da - hin, todt Ka - ka -
mort, vi - ve Vert - Vert vi - ve Vert - Vert! Vert - Vert est mort Vert - Vert est



du, es le-be hoch Ka - ka-du, er ist da - hin, todt Ka - ka -
mort, vi - ve Vert - Vert vi - ve Vert - Vert! Vert - Vert est mort Vert - Vert est



du, es le-be hoch Ka - ka-du, er ist da - hin, todt Ka - ka -
mort, vi - ve Vert - Vert vi - ve Vert - Vert! Vert - Vert est mort Vert - Vert est



du, ach wie ver-gisst man dich im Nu, er ist da - hin, todt Ka - ka -
mort, pauvre Vert - Vert vi - ve Vert - Vert! Vert - Vert est mort Vert - Vert est



du, es le-be hoch Ka - ka-du, er ist da - hin, todt Ka - ka -
mort, vi - ve Vert - Vert vi - ve Vert - Vert! Vert - Vert est mort Vert - Vert est



du, es le-be hoch Ka - ka-du, er ist da - hin todt Ka - ka -
mort, vi - ve Vert - Vert vi - ve Vert - Vert! Vert - Vert est mort Vert - Vert est



du, es le-be hoch ja Ka - ka -
mort! vi - ve Vert - Vert Ah!

du, es le-be hoch ja Ka - ka -
mort! vi - ve Vert - Vert vi - ve Vert - Vert vi - ve Vert -

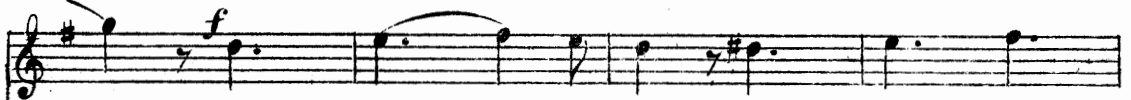
du, es le-be hoch ja Ka - ka -
mort! vi - ve Vert - Vert Ah!

du, ach wie ver-gisst man dich du Ka - ka -
mort! vi - ve Vert - Vert pau - vre Vert - Vert pau - vre Vert -

du, es le-be hoch ja Ka - ka -
mort! vi - ve Vert - Vert vi - ve Vert - Vert vi - ve Vert -

du, es le-be hoch ja Ka - ka -
mort! vi - ve Vert - Vert vi - ve Vert - Vert vi - ve Vert -

Presto.



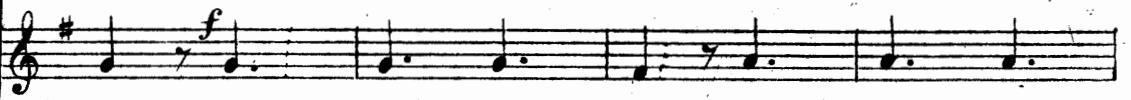
du! Er ist da - hin, todt Ka - ka -
 Vert - Vert - est mort, vi - ve Vert -



du! Er ist da - hin, todt Ka - ka -
 Vert - Vert - est mort, vi - ve Vert -



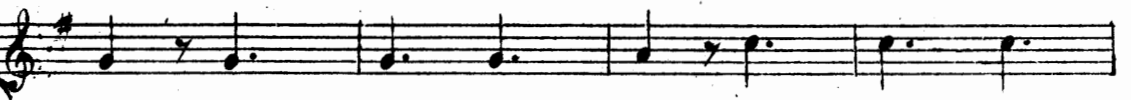
du! Er ist da - hin, todt Ka - ka -
 Vert - Vert - est mort, vi - ve Vert -



du! Er ist da - hin, todt Ka - ka -
 Vert Vert - Vert est mort, pau - vre Vert -



du! Er ist da - hin, todt Ka - ka -
 Vert Vert - Vert est mort, vi - ve Vert -



du! Er ist da - hin, todt Ka - ka -
 Vert Vert - Vert est mort, vi - ve Vert -

du, er ist da - hin, hoch Ka - ka -
Vert Vert - Vert est mort vi - ve Vert -

du, er ist da - hin, hoch Ka - ka -
Vert Vert - Vert est mort vi - ve Vert -

du, er ist da - hin, hoch Ka - ka -
Vert Vert - Vert est mort vi - ve Vert -

du, er ist da - hin, hoch Ka - ka -
Vert Vert - Vert est mort pau - vre Vert -

du, er ist da - hin, hoch Ka - ka -
Vert Vert - Vert est mort vi - ve Vert -

du er ist da - hin, hoch Ka - ka -
Vert Vert - Vert est mort vi - ve Vert -

8

du, hoch Ka - ka - du, hoch Ka - ka -
Vert! vi - ve Vert - Vert! vi - ve Vert -

du, hoch Ka - ka - du, hoch Ka - ka -
Vert! vi - ve Vert - Vert! vi - ve Vert -

du, hoch Ka - ka - du, hoch Ka - ka -
Vert! vi - ve Vert - Vert! vi - ve Vert -

du, hoch Ka - ka - du, hoch Ka - ka -
Vert! pau - vre Vert - Vert! pau - vre Vert -

du, hoch Ka - ka - du, hoch Ka - ka -
Vert! vi - ve Vert - Vert! vi - ve Vert -

du, hoch Ka - ka - du, hoch Ka - ka -
Vert! vi - ve Vert - Vert! vi - ve Vert -

8.....

Tempo I.

du, le-be hoch, le-be hoch, Ka-ka-du, er le-be hoch!

Vert! vi - ve vi - ve vi - ve Vert - Vert!

du, le-be hoch, le-be hoch, Ka-ka-du, er le-be hoch!

du, le-be hoch, le-be hoch, Ka-ka-du, er le-be hoch!

Vert! pau - vre Vert vert pau - vre Vert - Vert!

du, le-be hoch, le-be hoch, Ka-ka-du, er le-be hoch!

Vert! vi - ve vi - ve vi - ve Vert - Vert!

ff sempre

No 4.
TERZETT.

GASTON . *Allegro.*

O mein theures Weibchen!
Oh! ma chère femme!

PIANO. *p*

BATHILDE **GAST.**

Du an die-sem Ort?
Ah! mon cher ma-ri!

Geh' lass uns al-
Bi-net, lais-se

BATH. **BINET**

lein!
nous.

Mein Freund ge-he fort!
Va-t-en mon a-mi.

Sie wol-len,
Moi m'en al-

p

dass von hier ich ge-he, wenn Je-mand sie bei-
ler pour que l'on vien-ne, Pour que l'on vienne et

sammen sä-he, den-ken sie, dass es un mei-nen Dienst ge-
vous sur-prenne Non ja - mais! Et puis moi je per-drais ma

sche-he, nein nie! nein nie! nein nie!
pla-ce, Non non, ja - mais, ja - mais!

GAST.

Wie nie? wie nie?
Ja - mais? ja - mais?

BIN.

Nein, nie! Ich seh', da hab' ich kei-ne
Ja - - mais. à la ri-gueur Je vous per-

Ruh, in Got_tes-na-men drü_cke ich ein Au_ge zu! Doch steh' als
 mets, de vous par_ler De vous par_ler de vos a_mours. Mais en_tre

rit.

Schild_wacht ich zum Zeit_ver_treib ja hier ich bleib'!
 vous je res-te_rai tou_jours, toujours, tou_jours!
 GAST.

Du bleibst? du
 Tou_jours? tou_

rit.

BATH.

ja wohl! Sowirst du wirk_lich blei_ben
 tou_jours! A quoi ser_vi-ra ta pré-

plù rit

bleibst? du bleibst?
 jours? tou_jours?

suivez un peu moins vite

anté

miis_sen?
sen_ee?

Wie? dein Ge_wissen?
Ta consci_en_ee,

BINET

Ei das be_ruhigt mein Ge_wis sen, ja mein Ge_wissen!
A ras_su_rer ma cons_ci_en_ee, Ma consci_en_ee,

GAST.

Wie? dein Ge_wissen?
Ta consci_en_ee,

f anté

BINET

Ver_lan_ger sie von mir nicht mehr,
Done con_ten_tez vous de ce_là.

f

GAST. BATH.

sonstruf das ganze Haus ich her!
On je m'en vais crier voi_là!

O ru_fe nicht! O ru_fe
Ne cri_ez pas Ne cri_ez

p

nicht!
pas!

O ru_fe nicht!
Ne cri_ez pas!

GAST.

In Got_tes_na_men blei_be da!
Ne cri_ez pas et res_tez là.

O ru_fe
Ne cri_ez

In Got_tes_namen blei_be da!
Ne cri_ez pas et res_tez là.

BINET

nicht!
pas!

Ich blei_be da!
Je res_te là.

ich blei_be da!
je res_te là.

f

p

O ru_fe nicht, und blei_be da!
Ne cri_ez pas et res_tez là.

He, ausein_an_der, nicht so
Je res_te là je res_te

p

Andante.

nah!
la.

GAST.

O lass mich in dei-ne dun-ken, in dei-ne
O la plus bel-le des a-man-tes, Je pour-

Pp

leuchtenden Au-gen sehn, wie lieb-li-che Ster-ne sie
rais com-pa-rer tes yeux, Aux é-toi-les é-tin-ce-

fun-ken, die glänzend dort am Him-mel stehn. Doch der
lantes, Qui sont la pa-ru-re des cieux. Mais au

cresc.

cresc.

Him - mel ist so fer - ne, und so na - he strahlt mein
 crel l'é - toile est loin - tai - ne, Et de près je vois tes beaux

Glück, die leuch - ten - de Pracht der Ster - ne ver - dunkelt
 yeux. Aus - si c'est leur é - clat, ma rei - ne, Que ton a -

sel - ber sich vor dei - nem Lie - bes - blick. O wemir das zu Her - zen
 mant que ton a - mant ai - me le mieux. Charmein vi - si - ble de l'a -

BINET

suivez.

geht, er spricht so schön wie ein Po - et! Ich
 mour V'ia qu'Bi - net té - prouve à son tour. Je pour -

GAST.

pp

fühl' es, welch himmli_sche Won - ne aus dei_nen Zü - gen zu mir
rais com_pa_rer en - co - re L'é-clat de ta jeu - ne beau -

spricht, so glän_zend die herr_li_che Son - ne be - glü_cket
té, Aux pre-miers ra - yons de l'au - ro - re Se le -

Al - les mit ih - rem Licht! Doch der_glei_chen Bil - der nicht
vant sur un jour dé - té, Mais tous ces pro_pos de po -

pas - sen, was ich füh_le so in - nig - lich, lässt mit
é - tes, Sont moins doux que deux mots bien courts Je

rit.

Ei - nem Wor - te sich fas - sen, theures We - sen, ich lie - be ja nur
 t'ai - me! et si tu les ré - pe - tes, Ils Valent les plus longs — dis -

Allegro. BINET.

dich!
 cours.

Jetzt ist's ge - nug!
 En v'là as - sez.

rit.

p rit.

p

ich halt's nicht aus! da könt man jaden Kopf ver - lie - ren! Ach mein
 en v'là as - sez. C'est trop touchant j'en perds la tête. Ah! mon -

Herr! ge - hen Sie nach Haus, es thut bis zu Thränen mich
 sieur, si vous n'finis - sez, J'm'en vais pleu - rer com - me une

BATH.

rüh-ren, es thut bis zu Thränen mich rüh-ren! Wei-ne,
 bê-te, J'm'envais pleu- rer com-me une bê-te. Pleu- rez,

GAST.

wei-ne dich nur aus, ja wei-ne a-ber- Lass uns al-
 Bi-net, pleu- rez, pleu- rez pleu- rez Bi-net, Et lais-se

BINET

lein, o, oh ich ken- ne ge-nau mei-ne
 nous. Mais mon de- voir me re-tient près de

un peu moins vite
GAST.

Pflicht, von der Stel- le rühre ich mich nicht! Wohlan es
 vous, Mon de- voir Me retient près de vous, Res-te donc

BATH.

sei, bleiben wir zu drein! Besser als ge - trennt zu
là, Nous le vou - lons bien. Ce là vaut en - cor mieux que

Moderato.

très doux

sein!
rien,
Lie - ben - de, die sich ver - stehn, möchten gern al -
GAST. très doux
Lorsque l'on est a - moureux, C'est bien - as - sez

lein sich sehn, lei - der sind wir hier zu drein, bes - ser als ge -

d'è - tre deux, Nous voi - là trois Il vaut bien, ai - mer ce - là

trennt zu sein, ah _____! Lie_ben_de, die sich ver_stehn
 mieux que rien. Ah! _____ Lorsque l'on est a_mou_reux

ah _____ möch_ten gern al_lein sich seh'n!
 Ah! _____ C'est bien as_ssez d'è_tre deux,

rit.
rit.
suivez

BATH.

Lie_ben_de, die sich ver_stehn, möch_ten gern al_
 lors_que l'on est a_mou_reux, lors_que l'on est

BINET

pp

Lie_ben_de, die sich ver_stehn,
 Je sais que les a_mou_reux,

GAST.

Lie_ben_de, die sich ver_stehn, möch_ten gern al_
 lors_que l'on est a_mou_reux, lors_que l'on est

p

lein sich sehn, lei - der sind wir hier zu drein,
a - moureux, nous voi - la trois il faut bien

möchten gern allein sich sehn, bleibt nur immer hin zu
ai - ment fort n'ê - tre que deux, soyons trois il le faut

lein sich sehn, lei - der sind wir hier zu drein,
a - moureux, nous voi - la trois il faut bien

bes - ser als ge - trennt zu sein, ah _____
ai - mer ce - la mieux que rien: ah! _____

drein,
bien bes - ser als ge - trennt zu sein
Mais c'est en cor mieux que rien.

bes - ser als ge - trennt zu sein, ah _____
ai - mer ce - la mieux que rien ah! _____

Lie - ben - de, die sich ver - stehn
lors - que l'on est a - mou - reux

ja Lie - bende, die sich ver - stehn möch - ten
Si l'on est trois si l'on est trois il faut

Lie - ben - de, die sich ver - stehn
lors - que l'on est a - mou - reux

ah wir möch - ten
ah! _____ lors - que

amenez

gern, möchten gern al - lein sich sehn, bleibt nur immer - hin zu
bien ai - mer ce - la mieux que rien Je sais que les a - mou -

ah ja wir möch - ten
ah! _____ lors - que l'on

gern al - lein uns sehn, doch lei - der sind wir zu
l'on est a - mou - reux c'est bien as - sez d'è - tre

drei'n, bleibt nur im - mer - hin zu drei'n, viel bes - ser als ge - trennt zu
reux ai - ment fort n'è - tre que deux ai - ment sur - tout n'è - tre que

gern al - lein uns sehn, doch lei - der sind wir zu
est a - mou - reux c'est bien as - sez d'è - tre

drei'n, ja lei - der sind wir zu
deux puis qu'on est trois il faut

sein, bleibt nur im - mer - hin zu drei'n, bleibt nur im - mer - hin zu
deux si l'on est trois il faut bien ai - mer ee - là mieux que

drei'n, ja lei - der sind wir zu
deux puis qu'on est trois il faut

drei'n, doch bes - ser als ge - trennt zu sein, Lie - ben -
 bien ai - mer ce - la mieux que rien, lors - que

drei'n, viel bes - ser als ge - trennt zu sein, Lie - ben -
 rien ce - la vaut en - cor mieux que rien, je sais

drei'n, doch bes - ser als ge - trennt zu sein, Lie - ben -
 bien ai - mer ce - la mieux que rien, lors - que

Musical score for the first system, including vocal lines and piano accompaniment. The piano part features chords and a melodic line with a triplet. Dynamics include *annez*, *p*, and *pp*.

de, die sich ver - stehn, möch - ten gern al - lein sich
 l'on est a - mou - reux c'est bien as - sez d'è - tre

de, die sich ver - stehn, möch - ten gern al - lein sich
 que les a - mou - reux ai - ment fort nê - tre que

de, die sich ver - stehn, möch - ten gern al - lein sich
 l'on est a - mou - reux c'est bien as - sez d'è - tre

Musical score for the second system, including vocal lines and piano accompaniment. The piano part features chords and a melodic line with a triplet. Dynamics include *f*, *p*, and *pp*.

f

sehn, lei - der sind wir zu drei'n, ach
 deux d'è - tre deux d'è - tre deux ah!

f

sehn, bleibt nur im - mer zu drei'n, viel bes - ser
 deux n'è - tre que deux n'è - tre que deux ah!

f

sehn, lei - der sind wir zu drei'n, bes -
 deux d'è - tre deux d'è - tre deux c'est - bien as -

f

zu drei'n!
 oui deux.

ist es als ge - trennt zu sein!
 ai - ment n'è - tre que deux.

ser als ge - trennt zu sein!
 sez c'est bien as - sez d'è - tre deux.

ff

No 5.
DUETT.

Allegro.

PATURELLE.

Da nehmen Sie, Sie Bö-se -
Te-nez mé - chant pre-nez ce -

PIANO.

f *p*

BALADON.

wicht,
fa. Was ist denn das, ich weiss es nicht.
Mon an-ge qu'est-ce que ce - là?

f *p*

PAT.

Das ist et - was in al - len Eh - ren, ei - nen
C'est quelque cho - se qui, je pen - se, Hom - me

un - ge - stü - men Mann so wie Sie Ei - ner
trep pres - sant Vous fe - ra pren - dre pa - ti -

retenez

sind, Ge - duld zu leh - ren!
 en - ee, pa - ti - en - ee

Nun ra - then Sie, was kann das sein?
 C'est u - ne clé c'est u - ne clé.

BAL. retenez **PAT.**

Es ist ein kleines Schlüsse - lein!
 C'est u - ne clé c'est u - ne clé.

Ein Schlüsse - lein!
 C'est u - ne clé.

BAL. **PAT.**

Ein Schlüs - se - lein!
 C'est u - ne clé.

Dies Schlüsse -
 Pe - ti - te

PAT.

lein so zart und klein, so zart und klein, es ist ein
 clé. Charman-te clé, char-man-te clé, Ga-ge d'es -
 BAL.

Dies Schlüsse - lein, so zart und klein,
 Pe - ti - te clé, -Char-man-te clé,

Pfand es ist ein Pfand, ja ein Pfand in dei-ner Hand, be-wahr'es
 poir ga-ge d'es - poir Par l'a - mour ac - cor - dé, Ca - chez la

es ist ein Pfand, ja ein Pfand in mei-ner Hand,
 ga-ge d'es - poir Par l'a - mour ac - cor - dé,

fein, be-wahr'es fein dies Schlüsse - lein so zart und
 clé, Ca - chez la clé ca - chez la clé Qu'elle est mi -

dies Schlüsse - lein, dies Schlüsse - lein
 Pe - ti - te clé, Pe - ti - te clé

klein, ja es ist dein, zart und klein, ja es ist dein.
 gnonne! Ah la fri - pon - ne Ca - chez ca - chez la élé,
 ja es ist mein, zart und klein, ist mein.
 Qu'elle est mi - gnon - ne Char - man - te élé,

PAT.
 Es öff - net si - cher ei - ne Thü - re, Du kleiner
 El - le doit ou - vrir u - ne por - te. As - su - ré -

BAL.
 Schä - cker wahr - lich ja, Was ist denn das für ei - ne
 ment pe - tit ba dia. Di - tes moi quelle est cet - te

PAT.
 Thü - re, o sag es mir! Nun die - se
 por - te? Di - tes le moi Que vous im -

BAL.

Thü - - - re! Sa - ge mir, ach so
por - - - te Oh! dis moi oh dis

PAT.

sprich, nur wo - hin sie füh - re? Mein Freund,
moi quelle est cet - te por - te! A - mi

sie führt zu die - sem Gar - ten
a mi C'est cel - le du jar -

BAL.

PAT.

da! O welch ein sü - sser Hoff - nungs - schein! Zum Gar - ten
din. Ah pour moi quel es - poir sou - dain. Oui c'est la

p

BAL.

PAT.

füh-ret sie her-ein! Der Schlüssel füh-ret mich zu Dir! Er öff-net
 por-te du jar-din. Ah c'est char-mant, ah! c'est di-vin. Oui c'est la

BAL.

nur die Gar-ten-thür, du ste-ckest an das Schlüsse-lein! Und wenn es
 por-te du jar-din. Par cet-te porte on en-tre-ra, Et cet-te

PAT.

of-fen, tritt man ein, o Schlüsse-lein! Dies Schlüsse-
 porte on l'ou-vri-ra, a-vec la clé, A-vec la

PAT.

lein so klein, ja
 clé la clé ah

Wie fein, ja
 la clé ah

dies Schlüsse - lein, so zart und klein, so zart und
 Pe - ti - te clé, Charman - te clé, charman - te

dies Schlüsse - lein, so zart und
 Pe - ti - te clé, charman - te.

p

klein, es ist ein Pfand, es ist ein Pfand, ja ein Pfand in dei - ner
 clé Ga - ge d'es - poir ga - ge d'es - poir Par l'a - mour au - cor -

klein, es ist ein Pfand, in mei - ner
 clé ga - ge d'es - poir Par l'a - mour au - cor -

f

Hand, be - wahr' es fein, be - wahr' es fein, dies Schlüsse -
 dé. Ca - chez la clé, ca - chez la clé, ca - chez la.

Hand, dies Schlüsse - lein, dies Schlüsse -
 dé. ca - chez la clé, Pe - ti - te.

p

lein, so zart und klein, ja es ist dein, es ist ein Pfand in dei_ner
clé, Qu'elle est mi_gnonne Ah la fri_pon-ne Ga_ge d'es_poir ga_ge d'es-

lein, ja es ist mein, es ist ein Pfand in mei_ner
clé, Qu'elle est mi_gnonne Ga_ge d'es_poir ga_ge d'es-

Hand, dies Schlüs - se - lein zart und klein, o wie
poir Ga - ge d'es - poir Par l'a - mour ao - cor -

Hand, dies Schlüs - se - lein zart und klein, o wie
poir Ga - ge d'es - poir Par l'a - mour ao - cor -

P cresc.

fein, dies Schlüsse - lein, so zart und klein es ist dein o wie
dé. Pe - ti - te clé ga - ge d'es - poir Par l'a - mour ao - cor -

fein, dies Schlüsse - lein, so zart und klein es ist mein o wie
dé. Pe - ti - te clé ga - ge d'es - poir Par l'a - mour ao - cor -

f *p*

fein, dies Schlüsse - lein so zart und kleines ist dein, o wie
 dé Pe - ti - te clé ga - ge d'es - poir Par l'a - mour ac - cor -

fein, dies Schlüsse - lein so zart und kleines ist mein, o wie
 dé Pe - ti - te clé ga - ge d'es - poir Par l'a - mour ac - cor -

fein, Schlüs - se - lein, zart und klein, es. ist dein, ach wie
 dé, Par l'a - mour ac - cor - dé, Par l'a - mour ac - cor -

fein, Schlüsse - lein, zart und klein, es. ist mein, ach wie
 dé, Par l'a - mour ac - cor - dé, Par l'a - mour ac - cor -

Andante.

fein! Wie? diese Nacht?
 dé. Comment ce soir.

fein! Ja diese Nacht! Diese
 dé. Ce soir a - lors Oui ce

Nacht, wenn kein Auge wacht, schleicht durch die klei-ne Gar-ten-thür dein
soir Quand il fe-ra noir Quand tout le mon-de dor-mi-ra En-

rit. col canto

PAT. BAL.

treues Männchen her zu Dir! O sprich nicht so, ich schä-me mich! Dein
fant ton a - mant veil-le-ra. Ne di - tes pas de ces mots là An-

col canto

treues Männchen war-tet auf Dich! Und durch die klei-ne
ge ton ma-ri veil-le-ra. Et vers toi bien dou-

Gar-ten-thür schleich ich mit lei-sem Schritt zu Dir, noch heu-te
cet- te - ment, Bien pru-de - ment, bien sa - ge - ment, Vers

rall. *tr*

in der dun-keln Nacht, wenn kei-nes Spä-hers Au-ge
 toi ton ma-ri se ren-dra Quand tout le mon-de dor-mi-
tr

sulver

PAT. BAL.

wacht! Bö-se-wicht, war-ten will ich hier! Dein
 ra. Sé-duc-teur on vous at-ten-dra. Vers

pp

PAT.

Männ-chen schleicht sich zu Dir! Bö-se-wicht, warten will ich
 toi ton ma-ri se ren-dra. Sé-duc-teur on vous at-ten-

PAT. rit.

hier war-ten will ich hier!
 dra. on vous at-ten-dra.
 BAL. rit.

Dein Männchen schleicht sich zu Dir!
 Vers toi ton ma-ri veil-le-ra.

rit. *pp*

№ 6.

ROMANCE.

PIANO.

Andante.

MIMI.

V. 1. Ein
Vert -
V. 2. Ich
Vert -

Fine.

Kind ist er nimmer-mehr trotz al-ler kna-ben-haf-ten
Vert n'est plus un en-fant, Bien que son air soit sau-
glau-be-er ist ver-liebt, wie schwärme-risch die Lo-cken
Vert est un a-mou-reux, Qui n'a rien de si vul-gai-

Spiele, blickt er schüchtern auch auf uns her, ein Kind ist er nimmer -
va-ge Et qu'il trem-ble en nous par-lant, Vert-Vert n'est plus un en-
wallen, und sein An-gesicht so be-trübt, ich glaube, er ist ver-
re Doux re-gard et blonds che-veux, Vert-Vert est un a-mou-

animé

mehr!	Mit zwanzig Jah-ren mer-ken	vie-le,	schon
fant.	Il a vingt ans et c'est	l'à-ge	Où
lebt!	Wenn mei-ne Bli-cke auf ihn	fal-len,	ge-
reux.	Tel qu'il est il sait me	plai-re	Le

anirs: *mf*

das Er-wachen der Ge-fühle ach!	Ein
commence le cou-ra-ge Ah!	Vert-
fällt er mir vor Andern allen, ach!	Ich
res-te c'est mon af-fai-re Ah!	Vert-

Kind ist er nimmer-mehr, ach	ein Kind ist er nim-mer-
Vert n'est plus un en-fant Ah	Vert vert n'est plus un en-
fühl'sich bin selbst ver-lobt, ach	ich fühl'sich bin selbst ver-
Vert est mon a-mou-reux Ah	Vert vert est mon a-mou-

mehr!
fant.
liebt!
reux.

V.2. Ich
Vert -

rit *

FINALE.

Allegro vivo.

PIANO.



First system of piano introduction. Treble clef, bass clef, key signature of three sharps (F#, C#, G#), common time. Starts with a forte (f) dynamic. The right hand features a rapid sixteenth-note melody, while the left hand provides a rhythmic accompaniment of chords and eighth notes.

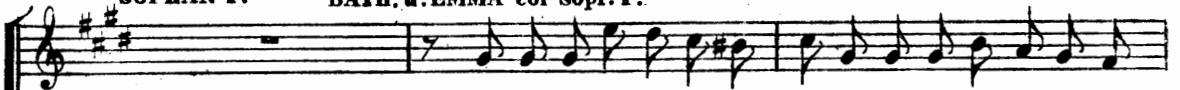


Second system of piano introduction. Continues the melodic and rhythmic patterns from the first system.



Third system of piano introduction. Ends with a piano (p) dynamic marking. The right hand melody concludes with a few notes, and the left hand accompaniment continues.

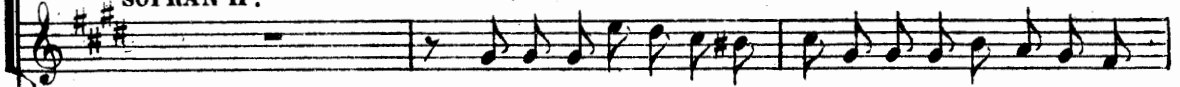
SOPRAN I. BATH. u. EMMA col Sopr. I.



First vocal line for Soprano I. Treble clef, key signature of three sharps, common time. The melody begins with a rest followed by a series of eighth and sixteenth notes.

Wie? Kakadu will uns ver_las_sen, ach mein armes Herzes

SOPRAN II.



Second vocal line for Soprano II. Treble clef, key signature of three sharps, common time. The melody begins with a rest followed by a series of eighth and sixteenth notes.

Hé las l'instant fa_tal ap_proche, Il va partir Il va par_



Piano accompaniment for the vocal section. Treble clef, bass clef, key signature of three sharps, common time. The right hand features a melodic line with some grace notes, and the left hand provides a rhythmic accompaniment of chords and eighth notes.

bricht, ach es bricht! Ich weiss vor Schmerz mich kaum zu
tir! Hé - las II va s'en al - ler par le

PAT. col Sopr. II.

bricht, o Gott, mein armes Herzes bricht!
tir! II va partir II va par - tir.

p.
mf

PAT.

ach nein, das ü - berleb' ich nicht! Kinder
De douleur je me sens mou - rir, Mes en -

fas - sen, nein, das ü - berleb' ich nicht, das ü - berleb' ich nicht!
coche, De douleur je me sens mourir Je me sens mou - rir,

ach nein, das ü - berleb' ich nicht!
De douleur je me sens mou - rir,

jam - mert nicht auf solche Wei - se, es ist nur ei - ne klei - ne
fants un peu de cou - ra - ge. Ce n'est qu'un tout pe - tit voy -

BINET.

Rei - se! Ei - len wir, es ist ho - he Zeit, al - les
a - ge. Voi - ci nos pa - quets il est temps, Nous par -

ist zur Rei - se be - reit.
tons dans quel - ques ins - tants.

BATH. u. EMMA col Sopr. I.
Ach Gott, ach Gott!
Hé - las! hé - las!

PAT. col Sopr II.
Ach Gott, ach
Hé - las! ah!

wie Ka - ka - du will uns ver - las - sen, ach mein ar - mes Herz, es
Hé - las l'instant fa - tal ap - proche, Il va par - tir Il va par -

p.

mf

bricht, ach es bricht,
tir, He - - las!

o Gott, mein ar-mes Herz es bricht,
Il va par-tir Il va par - tir

ich weiss vor Schmerz nich kaum zu fas-sen, nein, das ü-ber-leb' ich.
Il va s'en al-ler par le coche De dou-leur je me sens mou-

P.

mf

nicht, ü-ber-leb' ich nicht! ach vor
rir, Je me sens mou - rir, De dou -

ach nein, das ü-ber-leb' ich nicht! ich weiss vor
De dou-leur je me sens mou - rir, De dou - leur

Schmerz kann ich kaum mich fas - sen, den Ver -
 leur je me sens mou - rir, De dou -

Schmerz mich kaum zu fas - sen, nein, das
 je me sens mou - rir, De dou - leur

VAL.

lust ü-berleb' ich nicht! Ach be -
 leur je me sens mou - rir. Ah cal -

ü - ber-leb' ich nicht!
 je me sens mou - rir.

Andant.

ruh' - gen Sie sich, ich köm zu - rück, was weinen Sie um
 mez votre ef - froi, Je re - vien - drai ne pleurez pas sur

p *p*

mich, ich komm zu - rück, was wei - nen Sie um
moi, Je re - vien - drai ne pleu - rez pas sur

rit.

mich, ich komm ge - sund zu - rück, was wei - nen Sie um
moi Ne pleu - rez pas Ne pleu - rez pas — sur

suivez

Andante non troppo.

mich?
moi. Ja, der Vo - gel kommt
Oui l'oi - seau re - vien -

p

wie - der ge - flo - gen zu dem trauli - chen Kä - fig zu - rück —
dra dans sa ca - ge, Re - treu - ver le bon - heur qui l'at - tend —

un - ter Kreuz-gang und go - thi - schen Bo - gen
 Et bé - nir son joy - eux es - cla - va - ge,

wo er leb-te in kind-li-chem Glück. Ich bin jung und auf
 A l'a-bri des grands murs du cou-vent. Je m'en vais et qui

animez

gaukelnden Wo - gen schweift zur Freude der trun-ke - ne Blick,
 donc à mon â - ge N'ai-me-rait à cou - rir un mo-ment?

mf

pressez Tempo I. *p*

ach! _____ Sieh der Vo - gel kommt
 Ah! _____ Mais l'oi - seau re - vien -

pressez

wieder ge - flo - gen, zu dem trau - li - chen Kä - fig zu - rück ah!
 dra dans sa ca - ge, Re - trou - ver le bon - heur qui l'at - tend

suivez

ah zu dem trau - li - chen Kä - fig zu -
 le bon - heur le bon - heur qui l'at -

rit. piu rit.

rit.

rück!
 tend.

f

Allegro vivo. **BINET.**

Ei - len wir
 E - tes vous

f *p*

fort, da ist der Wa-gen, schon hat die Ab-schiedsstunde ge-
 prêt? voi-ci le co-che. Dé-pé-chez vous, le coche ap-

schla - gen, da ist der Wa - - -
 pro - che, Le coche ap - pro - - -

gen. Da ist der
 che. Voi - ci le

gémissant

BATH. col Sopr. I. *gémissant*

CHOR. Ach mein Herz fühl' ich
 Quel mal - heur voi - ci le

EMMA u. PAT. col Sopr. II.

Mein Herz fühl' ich schla - gen, da ist der
 Ah! quel mal - heur voi - ci le

mf

VAL

Da ist der Wa-gen!
Voi - ci le co - che.

BINET

Wa - gen!
co - che

Da ist der
Voi - ci le

schla - gen
co - che

ach da ist der
Quei mal - heur voi - ci le

Wa - gen mein Herz fühl' ich schla - gen da ist der
co - che Ah! quei mal - heur voi - ci le

Da ist der Wa - gen!
voi - ci le co - che.

Wa - gen, da ist der Wa - gen!
co - che voi - ci le co - che

Wa - gen, da ist der Wa - gen, da ist der Wa - gen!

co - che voi - ci le co - che voi - ci le co - che

f *p*

BATH.

EMMA.

PAT.

p

Da, stopf' das in die Taschen, wir

Mets ee - ci dansta po-che, Mets

Da, stopf' das in die Taschen, wir

stecken noch Zucker und Backwerk Dir zu, auf der Reise zu naschend a-

vi-te ee - ci mets vi - te ee - la Hé - las voi-ci le co-che II

stecken noch Zucker und Backwerk Dir zu, auf der Reise zu naschend a-

mit Du nicht Hun-gers stirbst, mein Ka - ka - du!

faut se hà - ter oui le coche est là,

mit Du nicht Hun-gers stirbst, mein Ka - ka - du!

VAL.

Ich stopf' das in die Taschen sie stecken noch Zuckeru. Backwerk mir zu
 Je mets dans ma poche Mais j'ai le coeur gros et plus gros que ça,

BINET.

Da stopf' das in die Taschen wir stecken noch Zuckeru. Backwerk ihm zu
 Pour - quoi don dan sta poche Met - tre tout ce - ci mettre tout ce - la,

BATH. col Sopr. I. u. EMMA col Sopr. II.

Da stopf' das in die Taschen wir stecken noch Zuckeru. Backwerk ihm zu
 PAT. col Sopr. III.

Mets ce - ci dan sta poche Mets vi - te ce - ci mets vi - te ce - la,

CHOR.

auf der Reise zu naschend damit ja nicht Hungers stirbt ihr Kaka - du
 Hé - las voi - ci le co - che II fant se hà - ter car le coche est la,

auf der Reise zu naschend damit du nicht Hungers stirbst mein Kakadu

Hé - las voi - ci le co - che II fant se hà - ter car le coche est la,

auf der Reise zu naschend damit du nicht Hungers stirbst mein Kakadu

VAL.

Soll ich schon fort, welches Vergnügen und zugleich Trauer fasst mein Herz, —
 Partir dé-jà vraiment je dou-te Si je dois rire ou mat-tris-ter.

fort, hinaus ins Freie zu flie-gen, doch auch verlas-sen welch' ein
 Quel plaisir de se mettreenrou-te, Mais quel chagrin de vous quit-

Schmerz, ach! ————— Was hilft Weinen und Klagen der
 ter, Ah! ————— Je mets tout dans ma po-che Mais

BINET.

Was hilft Weinen und Klagen der
 Pour - quoi donc dans sa po-che Met -

BATH. col Sopr. I. u. EMMA col Sopr. II.
 Was hilft Weinen und Klagen der

CHOR.
 PAT. col Sopr. III.
 Mets ce - ci dans ta po-che Mets

Abschied bistief in die Seele mich rührt, seht da ist schonder Wagender
 J'ai le coeur gros et plus gros que ça, Hé - las voi-ci le co - che

Abschied bistief in die Seele uns rührt, seht da ist schonder Wagender
 tre tout ce-ci mettre tout ce-la, Hé - las voi-ci le co - che

Abschied bistief in die Seele uns rührt seht da ist schonder Wagender
 vi-te ce-ci mets vi-te ce-la, Hé - las voi-ci le co - che

bald Ka - ka - du, Eu - ren theu - e - ren Linb - ling ent -

Il faut se hâ - un - sern hâ - ter se hâ - ter car le coche est

bald Ka - ka - du, un - sern theu - e - ren Linb - ling ent

Il faut se hâ - ter se hâ - ter car le coche est

führt, der Wa - gen ist
 ere - - - seen - - - do

là, Il faut se hà -

führt, was hilft Wei - nen und Kla - gen, wir sind tief ge -
 ere - - - seen - - - do

là, Mets - ce - ci dans ta poche Hé - las le coche est
 ere - - - seen - - - do

da, der Ab - schied mich
 ter le coche est

da, der Wa - gen ist
 ter le coche est

rührt, seht da ist schon der Wa - gen, der ihn uns ent -

là Mets ce - ci dans ta poche Hé - las le coche est

rührt, der Wa - gen ist da!
là Le coche est là le coche est là!

da ach seht, der Wa - gen ist schon da!
là Le coche est là le coche est là!

führt, ach seht, der Wa - gen ist schon da!

là Le coche est là le coche est là!

f

Animez. MIMI.

Gehst du auch von hier, ver-lassst
Puis que tu t'en vas loin de

p staccato

mich, ich fol - ge
moi, Je te sui -

Dir, die Lie - be wird den Muth mir.
vrai, l'a - mour m'a don - né de l'au -

ge - ben, und wenn Dich Ge - fah - ren un -
da - ce, Si quel - que pé - ril te me -

schwe - ben, fürchte nichts, theu - rer
na - ce, Ne crains rien cher Vert -

Freund, ja ich wach' ü - - ber
Vert, Je se - rai près de

Dich!
toi.

BATH. u. EMMA col Sopr. I.

Welch bitt - rer Schmerz er - fasst mein
Hé - las hé - las Vert - Vert s'en

PAT. col Sopr. III.

Welch bitt - rer Schmerz er -
Hé - las hé - las hé -

The first system of the musical score consists of three vocal staves and a piano accompaniment. The vocal staves are for Soprano I (BATH. u. EMMA), Soprano III (PAT.), and a third voice part. The piano accompaniment is written for grand piano with a forte (f) dynamic. The music is in 12/8 time and the key signature has two sharps (F# and C#).

BINET.

Doch was hilft das Weinen und.
Mais nous al - lons manquer le

Herz!
va

fasst mein ar - mes Herz!
las Vert - vert s'en va!

The second system of the musical score continues with three vocal staves and piano accompaniment. The vocal staves are for the same three voice parts as in the first system. The piano accompaniment continues with the same forte (f) dynamic. The lyrics are in both German and French. The musical notation includes various note values and rests, with some notes tied across measures.

Kla-gen wir versümmensicher den Wa-gen!
 eo-che, Qui nous a lions manquer le eo-che.

Ach _____

Ah! _____ ah!

BATH.
 Seht da ist schon der Wagen, er muss von uns scheiden, ach welches Missgeschick

EMMA.
 Du dé - part l'heure sonne, Vert-Vert va par-tir Ah! quel dé-plaisir,

PAT.
 Seht da ist schon der Wagen, er muss von uns scheiden, ach welches Missgeschick

VAL.
 Seht da ist schon der Wagen, ich muss von Euch scheiden, ach welches Missgeschick

BINET.
 Du dé - part l'heure sonne, er Euch je dois par-tir Ah! quel dé-plaisir,

all' das Weinen und Klagen, es hält unsern theuern Freund nicht mehr zurück

Vert - Vert nous a_ bandonne Comment parve_ nir A le re_ te_ nir

all' das Weinen und Klagen, es hält unsern theuern Fräund nicht mehr zurück

all' das Weinen und Klagen, es hält Euern theuern Fräund nicht mehr zurück

Si je vous a_ bandonne Bien_ tôt près de vous je vais re_ ve_ nir

VAL.

seht, da ist schonder Wagen ich muss von Euch scheiden, ach welch Missgeschick

BIN.

Du dé - part l'heur sonne er Qui, je dois par_ tir Ah! quel de plaisir

BATH. col Sopr. I. u. EMMA col Sopr. II.

seht, da ist schonder Wagen er muss von uns scheiden, ach welch Missgeschick

PAT. col Sopr. III.

Du dé - part l'heur sonne Vert_ Vert va partir Ah! quel de plaisir

CHOR.

all' das Weinen und Kla - gen hält Euern theu - ern Freund nicht mehr zu -

Si je vous a - bandon - ne, Bientôt près de vous je dois re - ve -

all' das Weinen und Kla - gen hält unsern theu - ern Freund nicht mehr zu -

Vert - Vert nous a - bandon - ne, Ah! comment parvenir A le re - te -

ere - seen - do

Presto.

rück, o Miss - ge - schick, ich geh' von Euch, o Miss - ge -

nir Oui re - ve - nir er geht A - dieu a - dieu il faut par -

rück, o Miss - ge - schick, er geht von uns, o Miss - ge -

nir Quel dé - plai - sir A - dieu. Vert - Vert il faut par -

f

schick, lebt wohl, ich keh-re bald zu-rück, ich geh' von Euch o Miss-ge-
tir Rien ne sau - rait me re - te - nir, A - dieu, a - dieu il faut par -

schick, lebt wohl, wir keh-ren bald zu-rück, er geht von Euch o Missge -
tir Rien ne sau - rait me re - te - nir, A - dieu, a - dieu il faut par -

schick, leb' wohl, und keh-re bald zu-rück, er geht von uns o Miss-ge-
tir Rien ne sau - rait le re - te - nir, A - dieu Vert-Vert il faut par -

schick lebt wohl ich keh-re bald zu - rück, lebt wohl, lebt
tir Rien ne sau - rait me re - te - nir, A - dieu, a -

schick lebt wohl wir keh-ren bald zu - rück, wir gehn von Euch o Miss-ge -
tir Rien ne sau - rait me re - te - nir, A - dieu, a - dieu, a - dieu, a -

schick leb' wohl und keh-re bald zu - rück, leb' wohl, leb'
tir Rien ne sau - rait le re - te - nir, A - dieu, a -

schick leb' wohl und keh-re bald zu - rück, er geht von uns o Miss-ge -
tir Rien ne sau - rait le re - te - nir, A - dieu, a - dieu, a - dieu, a -

Tempo I.

wohl, ge- lieb- te Schwestern, le- bet wohl!
 dieu je vais par - tir a - dieu, a - dieu,

schick, lebt wohl wir keh- ren bald zu - rück!
 dieu je vais par - tir a - dieu, a - dieu,

wohl, ge - lieb-ter Fremd, ach le - be wohl!
 dieu il va par - tir a - dieu, a - dieu,

sempre ff

f

ACT II.

ENTR' ACT.

Allegro.

PIANO.

The first system of the musical score is for the piano. It consists of two staves, treble and bass clef. The tempo is marked 'Allegro.' and the dynamic is 'f' (forte). The music features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, with some triplets and slurs.

Andante.

The second system of the musical score is for the piano. It consists of two staves, treble and bass clef. The tempo is marked 'Andante.' and the dynamic is 'p' (piano). The music features a slower, more melodic line in the treble clef and a supporting bass line in the bass clef.

Allegro.

The third system of the musical score is for the piano. It consists of two staves, treble and bass clef. The tempo is marked 'Allegro.' and includes a 'rit.' (ritardando) marking. The music features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, with some triplets and slurs.

The fourth system of the musical score is for the piano. It consists of two staves, treble and bass clef. The music features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, with some triplets and slurs. The lyrics 'eres - - -' are written below the treble staff.

The fifth system of the musical score is for the piano. It consists of two staves, treble and bass clef. The music features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, with some triplets and slurs. The lyrics 'cen - do' are written below the treble staff.

The sixth system of the musical score is for the piano. It consists of two staves, treble and bass clef. The music features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, with some triplets and slurs. The system ends with the instruction 'attaca N°7.'

CHOR DER DRAGONEROFFICIERE

Allegro non troppo.

PIANO.

ff

Tenor.

Heute singt ei-ne De-bü-

Bass.

Quandé-bute u-ne canta-

tan-tin das er-ste-mal im Schauspielhaus, ei-ne hü-b-sche Di-let-

tri-ce, La gar-ni-son lui rend hon-neur. Jeune et bel-le une ac-

tan_tin, ja, für uns, welch ein Oh-ren-schmaus! Ja, hie -
 tri-ce Des dra-gons doit ga gner le coeur. Tou - jours

The first system of music features a vocal line in the upper staff and a piano accompaniment in the lower staff. The vocal line begins with a treble clef and a key signature of two flats (B-flat and E-flat). The lyrics are written below the notes. The piano accompaniment starts with a bass clef and a key signature of two flats. It includes a piano (*p*) dynamic marking in the final measure.

rin sind Dra-go-ner gar fei-ne Ken-ner, brin-gen
 prêts, nous nous met-tons à son ser-vi-ee, Nos bou -

The second system continues the musical piece. The vocal line and piano accompaniment are shown. The piano accompaniment includes a section with a trill (*tr*) in the upper staff and a 7-measure rest in the lower staff.

Krän-ze und Blu-men zur Hül-di-gung, wir sind
 quets vont lui pré-di-re le suc-cès. Tou - jours

The third system concludes the musical piece. The vocal line and piano accompaniment are shown. The piano accompaniment includes a section with a trill (*tr*) in the upper staff and a 7-measure rest in the lower staff.

auch ga - lan - te Män - ner, ist die Säng'rin hübsch und
 prêts nous nous met - tons à son ser - vi - ce, Nos bou -

jung, ist die Säng'rin, ist die Säng'rin hübsch und
 quets nos bou - quets vont lui pré - di - re le suc -

jung. Ein Er - eig - niss
 Quand dé - bu -

cès Ein Er - eig - niss schon für die gan - ze
 Quand dé - bu - te u - ne can - ta

schon für die Gar_ni_son, ja für die gan_ze Gar_ni_son!
 te_u_ne can ta_tri-ce

Gar_ni_son, La gar_ni_son lui rend honneur
 tri_ce

p

GASTON.

Wir eh_ren das Ta_lent,
 On fé_te son ta_lent

p

Nicht wahr, ihr Her_ren Ka_me_ra_den?
 ècou_tez, è_cou_tez ca_ma_ra_des,

Es bringt das Re-gi-ment der Säng'rin viel Eh-ren
 Dé-ja le ré-gi-ment lui don-ne lui don-ne

täg-lich Se-re-na-den!
 u-ne au-ba-de

CHOR.

Heu-te singt ei-ne De-bü-
 Quandé-bute u-ne can-ta-

ff

tan-tin das er-ste-mal im Schauspielhaus, ei-ne hüb-sche Di-let-
 tri-ce, La gar-ni-son lui rend hon-neur, Jeune et belle u-ne ac-

tan - tin, ha für uns, ha für uns welch ein Oh - ren -
 tri - ca Des dra - gons des dra - gons doit ga - gner le

schmaus. Sie em - pfängt von uns Hul - di -
 Des vail - lants dra - gons doit ga -
 coeur. Sie em - pfängt von
 Des vail - lants dra -

gung, ist die Sän - ge - rin hübsch und
 gner doit ga - gner le coeur le

uns gons Hul - di - gung ist sie hübsch und
 doit ga - gner doit ga - gner le

First system of the musical score. It features a vocal line in the upper staff and a piano accompaniment in the lower staff. The vocal line contains the lyrics: "jung, ja un - s're Huld'gung, ist sie hübsch" on the first line and "coeur Des dra - gons doit ga - gner le coeur," on the second line. The piano accompaniment consists of chords and moving lines in both hands.

Second system of the musical score. The vocal line continues with the lyrics: "und jung." on the first line and "le coeur." on the second line. The piano accompaniment continues with similar harmonic support.

Allegretto moderato.

Third system of the musical score, primarily piano accompaniment. It features a dynamic marking of *f* (forte) followed by *p* (piano). The piano part is more complex, with many chords and moving lines in both hands.

114 GASTON.

In dem wir al-le zwei den schö-nen Da-men huld'gen, fühlst du zu-wei-len.
 En venant comme moi fai-re la cour aux bel-les, Ne te sens tu pas

BERG.

nicht auch den Ge-wis-sens-biss. Ich bin ein E-he-mann, da giebt's nichts zu ent-
 là quel qu'ombre de re-mord? Mes ma-nières d'a-gir sont as-sez na-tu-

GASTON.

schuld'gen, es ist rechtschlecht v. uns, ich füh-le das ge-wiss. Doch da man uns ge-
 rel-les, Nous sommes ma-ri-és j'en demeure d'accord. Mes comme l'on nous

trennt von uns're lie-ben Frau-en, bringt uns die Lange-weil' hierum in Gar-ni-
 a sé-pa-rés de nos fem-mes, Comme on nous les re-fuse, il te semblé évi-

BERG.

son... Da ist es ja er-laubt, auch An-dre an-zu-schau-en's-geschieht mir un-ter-
dent... Que nous pou-vons fort bien fai-re la coeur aux da-me, Ce-la ne compte

GASTON.

p
Wir sind am En-de treu und lieben unsre

BERG.

p
dess, wir re-pa-ri-ren's schon. Nous sommes dans le fond fi-dè-les à nos
pas car c'est en at-ten-dant. *pp*

Frau-en, und machen wir die Cour, geschicht's aus Des-pra-tion, wir sind am En-de
femmes Si nous aimons ailleurs Ce n'est qu'en at-ten-dant.. Nous sommes dans le

G. treu und lieben unsre Frauen, und machen wir die Cour, geschieht's aus Des pra-

B. fond fi-dè-les à nos femmes, Si nous aimons ailleurs ce n'est qu'en at-ten-

G. tion.

B. dant.

mf

GASTON. (à la Corilla)

Empfan-gen Sie mein Kind, hier die bescheid'nen Veilchen, die duftend blühen

Ac-cep-tez helle en-fant ces humbles vi-o-let-tes Qui na-guere embau-

p

einst den Wal dessaument lang. Bei Jh_rer Stimme Ton ver_mu_then sie ein
maient les clai_rè-res des bois. Lorsque vous chante_rez à coupsûr les pau_

GASTON.

Weilchen, es sei der Nachti_gall süß flötender Ge_sang. Doch was ist weilchen_vret tes, Croiront du rossi_gnol re_connatre la voix. Ah! com_bien ses beaux

blau, ver_glichen mit dem blau_en und schmachtend süßem Aug' das uns begeistert
yeux tout pleins de vi_ves flammes, Sau_ront bien expri_mer un tendre senti_

BERG.

schon. Der Sang der Nachti_gall, der ar_men kleinen grau_en ist ge_gen Jh_re_ ment. Trop heu_reux qui pour_rait sil_leurs que dans vos dra_mes, Voir parler pour lui

à part.

G.  Wir sind am En_de treu und lieben unsre

B.  Stimm' nichts als ein Spatzen_ton. Nous sommes dans le fond fi_dè_les à nos
seul leur lan_ga_gè charnant.

 *pp*

 Frau_en, und ma_chen wird die Cour_geschicht's aus Des_p'ra_tion, wir sind am En_de

 fem_mes, Si nous aimons ailleurs ce n'est qu'en at_ten_dant. Nous sommes dans le



 treu und lieben unsre Frau_en und machen wir die Cour, geschicht's aus Des_p'ra_

 fond fi_dè les à nos femmes, Si nous aimons ailLeurs ce n'est qu'en at_ten_



G.  tion.

B.  dant.

 *f*

CORILLA.

 Wie bin ich tief ge-rührt, die-ser Em-pfang,
 Et-mable at-ten-ti-on! et quel ac-cueil



 er ist so charmant, Ihr Herrn, Sie
 quel ac-cueil charmant. Mes-sieurs on

 *p* *p*

 sind wahrhaft ga-lant! Ja! Sie
 n'est pas plus ga-lant. Ah! on



GASTON.

sind wahrhaft ga_lant! O spre chen Sie wie lan ge
n'est pas plus ga_lant. Et di_tes nous Rei_ne des

BERG.

schen_ken, hierorts zu weiln, Sie uns das Glück? In welcher
bel_les Combien de temps vous gardons_nous? Aurons_nous

Rol_le Sie ge_den_ken sich zu zei_gen das Er_ste_
des pi_ ces nou_vel_les? Par quels rô_les commencez_

CORILLA.
Recit.

Maestoso.
mal? Mit welcher Rol_le ich fange an, wie kån ich jetzt das
vous? Quels rô_les di_tes_vous, ma foi Je n'en sais rien en_

sa - gen? 'sliegt auch nicht viel da - ran! Wer fragt denn
 co - re, Mais que m'importe à moi, Les plus beaux

nach dem Wort, dem fa - den, es ist ja ge -
 vers sont tou - jours fa - des, Et ne va lent.

nug, sing' ich Rou - la - den. rit. Zum Bei - spiel
 pas nos rou - la - des, Des

suivez

so! so geht's in ei - nem fort, o - der
 ah! c'est tout ce qu'il me faut. Des

Var.

a tempo

so!
ah!

ja so geht's im-mer
c'est tout ce qu'il me

fort, mö- gen noch so schön sie auch dich - ten, ach wer wird sich den̄ darnach
faut. Des po - ë - tes les plus ha - bi - les Les pa - ro - les sont i - mu -

rich - ten, man ver - steht oh - ne dies ja kein Wort, man ver - steht ja kein
ti - les, Car on n'en comprend pas un mot, pas un mot, pas un
pressez

Wort!
mot

ach
ah!

rit. *tr*

man versteht ja kein
non, pas un

Var.
ja man ver-steht ja kein

p

Allegretto.

Wort!
mot!

f

CORILLA.

v.1. Ich ha-be Frankreich ganz durch zo-gen's gibt kei-nen Ort, wo ich nicht
v.1. J'ai par-cou-ru tou-te la Fran-ce, De-puis le nord jus-qu'au mi-
v.2. Mir wur-den man-che Hul-di-gun-gen, ich ward oft rauschend ap-plau-
v.2. J'ai ren-con-tré dans bien des vil-les, De bons bourge-ois s'y con-nais-

p

sang, ü - ber - all sind mir Krän - ze ge - flo - gen, ich fand den
 di Et - je peux dire en eons - ci - en - ce Que je crois
 dirt ich ha - be auch öf - ters schon ge - sun - gen und shat kein
 sant, Ils étaient là cal - mes tran - quil - les, Du bout des

glän - zend - sten Em - pfang. Ich ha - be mich mit Ruhm be -
 a - voir ré - us - si. Ci - tés vil - la - ges et bour -
 Fin - ger sich ge - rührt. Mich stach gar oft der Kri - tik
 doigts ap - plau - dis - sant. Mais je me plais à vous le

poco rit.

suivez

la - - den, und mir er - wor - ben rei - che Gunst, rückt' ich her -
 ga - - des, J'ai tout char - mé par mes suc - cès, Tout encha -
 Na - - del, man sprach und schrieb viel blau - en Dunst, was kümmert
 di - - - re L'im - tel - li - gence et le bon goût L'em - por - te -

vor _____ mit den Rou-la -
 te _____ par mes rou-la -
 Lob _____ mich o - der Ta -
 ment _____ et le dé-li -

suivez

den doch wahrhaft schätzen un_sre Kunst,
 des Mais ou sur_tout j'ai fait flo_rès ja, das _____
 del? wahrhaft zu schätzen un_sre Kunst, C'est c'est _____
 re Où je les ai trou_vés sur_tout

suivez *p*

das versteht am besten manschon, wo Garni-son, dortherrschtbonton
 Dans les vil_les de garnison, de garnison, Et la raison

da wissen Bei-fall zu ge-win-nen die er-sten Sänge-rin-nen,
C'est que l'on sait ren-dre jus-ti-ce A la canta-tri-ce

das versteht am besten man schon wo Gar-ni-son da herrscht bonton
Dans les vil-les de garnison. Ou a raison, Le goût est bon,

ad lib
am besten ist's zu sin-gen schon, ach! wo Gar-ni-
Dans les vil-les de gar-ni-son ah! de gar-ni-
suivez *f*

son!
son.

f

CHOR.

Allegro.

Piano introduction for the chorus, marked *Allegro.* and *f*. The music is in 2/4 time and features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in the right hand, with a bass line of eighth notes in the left hand.

Allegro.

Vocal and piano accompaniment for the first line of the chorus. The vocal line is in a soprano or alto register, and the piano accompaniment is in the same register. The music is marked *Allegro.* and *f*.

Heu - te singt ei - ne De - bü - tan - tin das er - ste -
 Quand dé - bute u - ne can - ta - tri - ce La gar - ni -

Vocal and piano accompaniment for the second line of the chorus. The vocal line continues the melody, and the piano accompaniment provides harmonic support. The music is marked *Allegro.* and *f*.

mal im Schauspielhaus, ei - ne hü - sche Di - let - tan - tin, ja für
 son lui rend hon - neur, Jeune et belle u - ne ac - tri - ce Des dra -

uns, ja für uns welch ein Oh - ren - schmaus!
 gons des dra - gons doit ga - gner le coeur.

mf
p
pp
ppp

Allegretto.

ARIETTE.

PIANO.

BELLECOUR.

v.1. Er schlug zu mit ei - nem
 v.2. Al - so riss mich fort der
 A - près m'a - voir heur - té,

Sto - sse, so dass der Kopf mir noch saust.
 Stru - del und je - de Hoff - nung ent - schwand
 pous - sé, et m'a - voir don - né des coups

Dann warf er mich aus dem
 'Sap - por - tir - te mich ein
 Il m'a - hors du co - che

Flo - sse, dort, wo die Loire mächtig braust.
 Pu - del, brachte mich glücklich an's Land.
 lau - cé, Dans l'eau qui cou - lait des - sous

Hätt' ich — schwimmen nur ge - ler - net, doch
 Bin er — käl - tet oh - ne Zwei - fel und
 Si j'a - vai su j'au - rais na - gé, Ne

mf

kann ich es nicht und ich sank! Je - de
 bei - nah von Schrecken ganz krank, 'sist mein
 le sa - chant j'é - tais per - du! J'ai cla -

9078

— Ret-tung war ent-fer-net und und ich
 — ho-hes C-beim Teu-fel, denn es er-
 — po-té! j'ai pa-tau-gé et puis j'ai

trank ich trank ich
 trank ja es er-
 bu! j'ai bu! jai

trank, ach. Im-mer
 trank, ah! EI-le
 bu!

sag - te mir mein In - stinkt, mag auch die Loire so
n'est pas bon - ne, ma foi, pas bonne à boi - re

rei - zend noch flie - ssen, wenn die A - bend - son - ne
l'eau de la - Loi - re El - le n'est pas bon - ne, ma

sinkt, a - ber ihr Was - ser ist nicht zu ge - nie - ssen
foi, pas bonne à boi - re l'eau de la Loi - re,

es schmeckt nicht gut, es schmeckt nicht gut, wenn man es
Lors - que l'on la... lors - que l'on la lorsque l'on
p *cresc.*

wi - der Wil - len trinkt es schmeckt nicht gut,
la boit mal - gré soi! lors - que l'on la...

es schmeckt nicht gut - wenn man es wi - - der
 lors que l'on la... lors que l'on la... boit

The first system of the musical score consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with the lyrics 'es schmeckt nicht gut' and 'lors que l'on la...'. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in the right hand and chords in the left hand.

Wil - - len trinkt, wenn
 mal - - gre... soi Lors -

The second system continues the musical score. The vocal line has the lyrics 'Wil - - len trinkt, wenn' and 'mal - - gre... soi Lors -'. The piano accompaniment includes a fermata over a chord in the right hand.

man wi - der Wil - len es trinkt.
 que l'on la boit mal - gre soi

me suivez *f* *a tempo*

The third system shows the vocal line with the lyrics 'man wi - der Wil - len es trinkt.' and 'que l'on la boit mal - gre soi'. The piano accompaniment includes the instruction 'me suivez' and a dynamic marking 'f'. A section of the piano accompaniment is marked 'a tempo'.

This system contains only the piano accompaniment for the fourth system, showing the right and left hand parts with various musical notations like slurs and dynamics.

cresc. *f*

The fifth system contains only the piano accompaniment, starting with the instruction 'cresc.' and a dynamic marking 'f'. The music concludes with a double bar line.

№ 10.
HALLELUJA.

Andantino.

Valentin.

v.1. O Glück, wenn
v.1. L'heu-reux en-
v.2. Und wenn Du
v.2. Et ce-lui

Andantino.

PIANO.

Dich die Kind-heit sah, fliehend die bö-sen Al-lo-tri-
fant qui gar-de-ra Ver-tus can-deur et coe-te-
wi-der-stan-dest ja, trat Dir ein bö-ser Dä-mon
qui ré-sis-te-ra au pou-voir que le dé-mon

a! tu-gend haft fromm et cae-te- - - ra.
 ra, Les biens du ciel tou-jours au - - ra Hal-le-lu-
 nah, In's Pa-ra-dies komst Du als - - da! Al-le-lu-
 a, en pa-ra-dis tout droit i - - ra

p

ja! Hal-le-lu-ja, Hal - - - le-lu-ja Hal-
 ia. al-le-lu-ia! al - - - le-lu-ia al -

rit.

7

le - - - lu-ja
 le - - - lu-ia

pp suivez *r* *p*

Nº 11.
BARCAROLE.

Moderato.

CORILLA.

Ach, Sie verbin - den mich auf die - se Wei - se,
Vous ne sauriez me plaire da - van - ta - ge.

PIANO. *p*

er - zäh - len Sie, mein Herr, er - zäh - len Sie von Ihrer Rei -
Ra - con - tez moi, mon - sieur, ra - con - tez moi vo - tre vo - ya -

Andantino.

se.
ge.

dolcissimo

ppp

9080

Sinnend sass amSchif fes_rand ein jun_ger
 Le ba_teau marchait lente_ment, Poussé par

sempre.

Mann,der mit uns ge_fah_ ren
 le vent et la ra_ me,

pressez un peu.

Lächetid ihm zur Sei_ te stand ein hol_ des Kind vonachzehn
 Un é_pour,peut.être un a_mant, Causait près d'u_ ne jeu_ ne

Jah_ ren
 fem_ me,

Da plötzlich
 Tout en cau_

9080

wand te sie sich von dem Mann
sant ain_si, la da

sempre pp

und sah lächelnd mich an,
me me re - gar_dait,

ach
Ah

sie sah mich lächelnd an.
et sou_ri_ait.
pressez le mouvement

suivez

animez un peu

In_ dess auf dem Schiff die Ma_ tro_ sen standen in
 Pendant ce temps là, mon voy_ a_ _ ge al_ lait son

Grup_ pen hier und dort, und man_ cher eilt in stür_ mischen
 train; le ma_ te_ lots, gens peu dé_ cents dans leur lan_

To_ sen an mir vor_ bei mit har_ tem Wort, mit Ru_ dern
 ga_ ge, tenaient de sin_ gu_ liers pro_ pos. Plus d'un, en

Tau_ en, Ki_ sten, Bal_ len stie_ ssen sie mich bald dort, bald
 a_ vant, en ar_ riè_ re, me heur_ tait sans cri_ er ho_

da, ich sah und hör - te nichts von Al - lem, denn die
là, Mais je ne m'en oc - cu - pais guè re, Car la

rit un peu moins vite
Schö - ne war mir so nah, die Rei - zen - de war mir so
bel - le était tou - jours là, Oui la belle é - tait tou - jours

suivez

riten
nah, die Rei - zen - de war mir so nah! Und noch
là, La belle é - tait tou - jours là, à tempo Et tou -

riten pp

im - merschantlich nach ihr, mein Au - ge blieb be - zau - bernd
jours mes yeux re - ve - naient A ce jeune - et charmant vi -

hän - - - gen tausend Ge-
 sa - - - ge ge A ces vingt

füh - le - wog - ten in mir, ich spür - te er - rö - then mei - ne
 ans - - - qui rayon - naient Ah si j'a - vais eu du cou -

Wan - - - gen, mich er-
 ra - - - ge Mais no-

pressez un peu

fass - - - te ein sehndend Ver - lan -
 sant - - - o - ser da - van - ta

sempre *pp*

gen, ein Seufzer entwand
 ge, Je sou-pi-rai-s!

ach
 ah

retenez jusqu'à la fin

sich der be-klemmten Brust, als ich
 et-je me tai-sais, Hé-

suivez

pp

träu-mend vor ihr stand in nie ge-ahn-ter
 las! je sou-pi-rai-s et-me tai-

Lust. attaca
 sais